12

D. CICCILLO
A LA FANFARRA

13.ª Commedia in tre atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. II.

NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

1850.

Saranno dichiarate false, contraffatte e quindi soggette al rigor delle Leggi, tutte le copie che non si rinverranno segnate dalle presenti iniziali dell' Autore.

P.A.

ATTORI

LA SIE ROSA — *cambiamonete*, *madre di*
CATERINA — *amante di*
D. CARLINO TORRONCINO — *soprannominato D. Ciccillo alla Fanfarra.*
GENNARO SCAPECE — *così detto il guappo di Portanova.*
M.r ERRICO DEL SOL — *francese*, *viaggiatore*, *amante di*
ELEONORA — *figlia di*
D. PANGRAZIO COCOZZIELLO.
PULCINELLA — *servo di D. Carlino.*
ONOFRIO — *notaro.*
NICOLETTA — *serva di Rosa.*
PANDOLINO — *venditore di canzoni.*
SAVERIO — *servo.*
Altro servo.
Un villano.
Un suonatore di chitarra.
Gente di strada.

ATTO PRIMO

Piazza. In fondo Caffè, a dritta abitazione di Rosa col suo piccolo panconcino da cambiamonete.

SCENA I.

MONSIEUR ERRICO, e GENNARO *seduti al caffè giocano le carte;* ROSA *al suo panconcino*, CATERINA *cuce vicino a lei*, e NICOLETTA *fila. Nell' alzarsi la tela si odono le seguenti voci al di dentro.*

— La risposta de Luisella, no ranillo ll' una.
— Lo marito che s' appicceca co la mogliera, no ranillo ll' una.

Più voci. D. Cicoillo a la fanfarra, no ranillo ll' una.

Ros.
Gen.
Nic. } *(sorprese nell' udire quest' ultima voce)* Uh! D. Ciccillo a la fanfarra!

Cat. *(tra sè indispettita)* (Nce ll'hanno vista finalmente!)

Gen. *(giubilando s' alza, e dice)* È là! sonc'ommo! so ppoeta io pure! nce so arrivato. Io lo ddicette, trica trica e pure se fa la canzona.

Nic.
Ros. } Bravo! bravo! *(battendo le mani)*

Cat. *(tra sè)* (Io mo m' accedarria!)

Ros. *(con allegria s' alza e si conduce al caffè)* Cafettiè, na presa de stromàteca a Gghiennariello.

Gen. No, no, m' aggio vippeto la sammùca poco primmo.

Ros. Te lo mmierete. Tu sì stato lo primmo a ccaccià sto nomme, e tu è puosto piecco a cchill' amico, e ll' è fatto scrivere pure la canzona ncuollo... Ah! *(soddisfatta)* mm' è dato no piacere, pròpete comme avesse vinciuto no terno. Essì, se voleva vroccolià cò Ccatarina figliema, e non sape che ll' è cchiù antipatico de lo debeto.

Cat. *(tra sè)* (A lo ccontrario, io non riposo pe ccausa soja!).

Nic. *(tra sè)* (Mo siente a cchillo signorino, se nn' avrà pigliata collera pe sto fatto!)

Err. *(sorpreso vedendo il giubilo di tutti)* Che significa quest' allegria?

Gen. Siè Rò, ll' amico *(indica Errico)* non sape che... Ah, ah, ah! *(ridendo sgangheratamente)*

Ros. Isso poco ne sta ntiso de... Ah, ah, ah!

Gen. *(a Rosa)* So fforastiere e non... Ah, ah, ah!

Ros. *(notando la meraviglia d'Errico)* Vì, vì, me parè ll' àseno mmiezo a li suone! Ah, ah, ah!

Err. Mi burlate?

Gen. Oh! oh! burlare guernò! Sentite. No cierto amico che àbeta llà; *(indicando a sinistra)* voleva fa lo bellillo co li ffigliole de sto quartiero. Monzù, no lo ffaccio pe

ddicere, mmiezo Portanova me tremmano tutte perchè sonc' ommo, mo nce vo lo fatto, che mme fete lo mustaccio!

Nic. (*tra sè*) (Ah! chell' aria ammartenata de Jennaro quanto me va a lo genio!)

Gen. Mme vene ncapo de piglià de mira a sto D. Picchipacchio...

Err. Picchipacchio è il suo nome?

Ros. (*a Gennaro*) Uh! chisto non sape proprio niente de lo vocabolàneco nuosto! (*a Errico*) Picchipacchio, ntruglione, maccarone, so ttutte soprannomme.

Err. (*a Gennaro*) Ah! capisco: uomo redicul.

Gen. (*tra sè*) (A la faccia de soreta!) Nzomma l' appizzo ll' uocchie ncuollo, accommenzo a pperseguità sta setiglia co lo criato sujo, cchiù smocco de lo patrone, e non l' aggiò fatto piglià treccalle de rèquia. Vi, ll' aggio arreddutto dint' a na chicchera, e siccomme lo vedeno mmiezo a sto quartiere, tutte quante, suggerute da me, lle diceno: « Eh! eh! D. Ciccì, jate a la fanfarra! »

Err. Ma il suo nome qual'è?

Gen. E chi lo sape? sti tale de fora non fanno sapè manco si sò bbive o muorte. Embè vuje mo; quanta vote v' aggio adimmannato de lo nomme vuosto, che mm' avite rispuosto? «Chiamami Monzù, e basta così.»

Err. Sì, è mio sistema di non palesare a chicchessia il mio nome, perchè essendo un francese disegnatore sono sempre di passaggio, per qua, per là, per ogni dove. E particolarmente vengo spesso in Napoli, qual clima omogeneo; baratto un centinaio di piastre e poi via in altro cielo.

Gen. Ma dicite la verità, quanta vote site venuto a Nnapole, ve site spassato comme a mmo che avite canosciuto a Ghiennaro Scapece, alias Stoccofisso? *(indicando sè stesso)*

Err. Oh no, ve lo giuro, cara Rosa, no. Per causa di quest' uomo sono sempre allegro. Egli mi conduce qua, là, in campagna, su, giù, e mi diverte moltissimo.

Gen. *(con millanteria)* Quanno se canosciano gli amici buoni, s' ha dda spargere fino al sàngolo bisognanno.

Err. No, no; per questo poi non credo, perchè l' altro giorno, brigandomi con quel calessiere, tu fosti il primo a fuggire.

Gen. Chi ve lo nnega, ma perchè? pe pprudenzia. Io saccio lo naturale mio; co no dito, vì, sarria stato capace de menà sotto e ncoppa la carrozza, lo carrozziere, lo cavallo e vve faceva ire pe ttestimmonio ... Monzù cca l' affare è sserio ...

Err. Ah, ah, ah! queste sue gradassate mi piacciono maggiormente.

Nic. *(ad Errico)* Dicite la verità, è aggraziato?

Err. Moltissimo.

Nic. È ssimpatico, accuoncio, tene tutto co isso . . .

Gen. *(pavoneggiandosi)* Siè Nicolè, mo mme facite fa russo russo!

Ros. *(con vezzo)* Mena mo, ca si ssimpatico, simpatico assaje!

Gen. Oh! oh! *(umiliandosi con caricatura)*

Cat. *(tra sè)* (Bene mio quanto è scuonceco! lle cecarria n' uocchio!)

Err. Ecco: io frequento questo caffè per causa di Gennarino ...

Gen. Oh! pe buje po nc' è auto motivo ... mme volite fa parlà? ... Vuje, capite? state cca mmiezo pe cquacche ffigliola ... (*tossisce e guarda Caterina*)

Cat. (*indispettita*) Ne, Jennaro, Jennà ... e chi te fa vommechià de sta manera? chi te nce mette vorria sapè? Quanno maje aggio guardato nfaccia a stó signore?

Ros. (*con tuono*) Quanto annore potarrisse ricevere ... Sto signore è ricco, e sarria na gran sorte pe tte ...

Err. Piano, piano: non sono ricco, e non ho piacere di fare l' amore con voi.

Cat. E chi ha piacere de guardà a buje, vorria appurà.

Ros. Se; va ca isso volesse e ttu no; comme, a no giovene sulo ...

Err. Oh! quante ciarle ...

Gen. Comm' è? vuje non site sùlo?

Err. Oh! volete saperlo? io, sì, ho uno zio ricco alla Barra; ma fo conto di esser solo.

Ros. (*a Gennaro*) Uh! a la Barra, addò sta sòrema la maccaronàra.

Err. Questo signor zio non mi tratta da 16 anni e nè io amo di vederlo. Non amo di conoscer le sue gran possessioni, non voglio palesarmi a quella gente, in somma non voglio sentir nulla. Io son solo, solissimo; Gennarino si è dichiarato amico mio, e di tutto cuore io rispondo alla sua amicizia, perchè lealissima. (*con la massima allegria*) Tre-bien, Monsie, tre-bien!

Gen. Tre bien, tre bien! (*piano al suddetto*) (Tenisseve na meza pezza ncuollo?)

Err. (Ne hai bisogno?)

Gen. (Sì, per certe piccole spese, chiù ttardo ve la do.)

Err. (Prendi, *(gliela consegna)* Ma ricordo che jeri te ne improntai un' altra.)

Gen. (E ddimane me ne date n' auta, e ppò facimmo uno cunto.)

Err. Ah, ah, ah! Tre bien Monsiè. *(c. s.)*

Gen. Tre bien, tre bien! *(tra sè)* (E cquanta meze pezze te voglio sceppà.) *(a voce alta)* Tre bien, tre bien.

Ros. *(ad Errico)* Ma vuje si è llezeto, non state cca mmiezo pe nisciuno auto fine?

Gen. *(con significato)* Siè Rò, apparècchiate a sbacantà lo cascettino.

Err. Cascettino! cos' è cascettino?

Gen. Lo cascettino, è ccomme fosse no... no cascettino, figlio de la cascetta, e nnepote de lo cascione.

Err. E quella signora. *(indica Rosa)* Ha il cascettino, la cascetta ed il cascione?

Gen. Già; *(tra sè)* (e ppecchesto essa è no casciabanco!) Questa signora è bedova, e ttene no cascettino co ddiece milia ducate.

Ros. *(indispettita)* Tenco lo càncaro.

Err. *(a Gennaro)* Che cosa è càncaro?

Gen. Càncaro, è no complimento chè ffacimmo nuje aute a cchi se vo salutà; comme fosse: « Monzù, ve venga no càncaro » è lo stesso che ddicere « Monzù, buongiorno. »

Err. Benissimo! Domani invece di salutarti, dirò: « Gennaro, ti venga un càncaro. »

Gen. *(tra sè)* (Dinto a li ffurcenelle de lo naso!)

Err. *(ridendo)* Avete certe frasi voi altri lazzaroni...

Ros. Ma vorria sapè perchè tu dice li fatte mieje mmiezo a la via?

Gen. Oh te! Tutta Portanova non sape mo ca si rricca, staje mporpata, tiene na sora a la Barra, e si bedola co sta figlia... Tu non haje da dà cunto a nnisciuno, mmaritela co sto Monzù e chi s'è bisto s'è bbisto.

Err. Ma basta; *(a Gennaro)* io vengo qui per una persona; sì, lo confesso...

Gen. E non è pe la siè Catarina?

Err. No.

Gen. Aggio capito, pe la siè Nicoletta?

Nic. Jennaro, Jennà; *(con passione)* e ttu parle accossì, tu! Saje Nicoletta...

Gen. Ma sto signore è rricco, è nnobele, per cujo...

Nic. Jesce, jè, ca si ppazzo!

Err. No, no, neanche per lei.

Gen. *(guardando Rosa)* Aggio capito, aggio capito: a lo munno nc' è chi lassa la quaglia pe ppreferì la guaguina... Siè Rò, fatte sotto.

Ros. *(alzandosi dice con vezzo)* Jennaro, Jennà... mo mme faje piglià scuorno... vattenne, comme si ffrabbutto.*(acconciandosi la scolla, il grembiule ec.)*

Gen. No, non te credere, tu si ffresca e pariebole...

Err. Uh! quante ciarle...*(a Rosa)* Non siete voi...

Ros. No? me vaco a assettà n' auta vota.*(siede)*

Err. Giacchè lo volete sapere, io amo una ragazza che abita là in fondo. *(indica al di dentro, precisamente a dritta)* Guarda, quella è una finestra di sua pertinenza.

Gen. E cchella è la fenesta de la cucina de D. Pangrazio.

Err. Ah! *(guardando nell' istesso luogo)* ecco ecco la mia bella; esce dal palazzo con...

A proposito; chi è colui che l'accompagna?

Gen. Chillo è appunto lo patre : avite parlato co la figliola?

Err. No, qualche volta l' ho salutata.

Gen. E pperchè non parlate co lo patre?

Err. Avrei piacere di conoscere prima l'intenzione della ragazza...

Gen. Aspettate, si mme riesce...sì, io mo donco chiàcchiere a lo patre, e buje parlate co la giovane.

Ros. (*alle altre donne*) Oh! sta scena nce la volimmo godè.

SCENA II.

Pangrazio, Eleonora, *e detti*.

Il primo conduce sua figlia pel braccio, e dandosi tuono, dice sottovoce alla stessa)
Cammina, cammina con contegno.

Ele. (*tra sè guardando Errico*) (Eccolo.)

Pan. (*c. s.*) Così, vì, comme cammino io; spèzzate, spèzzate, piglia ll'aria de Napole, lassa chella de fora, civilizzati, perchè accossi tutte nce credono persone ricche, e ppotimmo fa un' estesissima credenza.

Ele. (*infastidita*) Papà....

Pan. Abbandònate sul corpo comme faccio io; guarda guarda. (*passeggiando*)

Ros. (*alle donne*) (Vì che ccaricatura!)

Gen. (*presentandosi*) Signor D. Pangrazio, vi bacio la mano.

Pan. (*risentito*) D. Pangrazio! E che? sono fatto un omaccio di questi? Non vedi che ppuzzo d' eccellenza... Eccellenza, bestia! eccellenza.

Ros. (*lo burla alzando gli occhi in aria*) Eh ! eh ! Eccellè jate a la fanfarra!

Pan. (*la fissa con orgoglio, poi dopo breve pausa dice sottovoce a Gennaro*) Co cchi ll'ave chillo casciabanco ?

Gen. Ah ! co uno che passa da chella parte, (*indicando a dritta*) Tratanto io accellenza ho l' onore di baciarvi la mano.

Pan. (*mettendosi in gravità*) Esponi.

Err. (*saluta con grazia Eleon. che corrisponde egualmente*)

Gen. Vostr' accellenzia non m' annora de no cafè, de na presa de risò, de no pon... de no ponzio ?

Pan. Che pponzio, poncio vuoje dicere ... (*c. s.*) Non, converrebbe perchè tu sei di basso rilievo, ma per non essere superbo ... Eccellenza mia figlia, vogliamo accettare?

Ele. Facite comme volite.

Pan. (*a. Gen. con caricatura*) Accettiamo.

Gen. Grazie a vostr' accellenza. Cafettiè , porta cafè, porta rosolio, porta tutto chello che commanna sua eccellenza.

Ros. (*c. s.*) Accellè, còccate cò.

Pan. (*non dando riflessione che lo corbellano*) Ah , ah , ah ! chella a cchi coffèa ?

Gen. Ve ll' aggio ditto , a uno che spassèa da chella parte.

Pan. Ah , ah , ah ! Voi altri plebiscitoli siete frizzanti bastantemente ...

Gen. Accellè, accomodatevi. (*presentando le sedie*)

Pan. Aspetta, aspetta, scegli due sedie più nuove, perchè hanno d' aver l'onore di riceve re i così detti delle nostre eccellenze.

Nic. Ah , ah , ah !

Ros. (*c. s.*) D. Ciccì jate a la fanfarra !
Pan. (*a Gennaro*) Io mo vorria sapè chi è sto babbasone che se fà coffià cca mmiezo.(*siede*)
Gen. (*fa segno ad Errico di parlare con Eleonora*)
Err. (*tra sè*) (Mi trovo confuso ...)

SCENA III.

Il garzone del caffè presenta la guantiera coll'occorrente a Pangrazio, *indi* Pandolino *venditore di canzoni.*

Gen. Eccellenza , favorite. (*porgendo il caffè , siede a lui vicino*)
Pan. (*disapprovando*) Oh ! oh ! tu sei una giacca , io sono un abbigliè ...
Gen. (*alzandosi*) Perdonate , accellenzia mia.
Pan. (*con artefatta compiacenza*) Ma , me faje complimento e meriti la mia confidenza e protezione : assèttate : (*Gennaro siede*) si stèsseme però a Ttoleto non lo permettarria. Eccellenza figlia , prendete il caffè. (*porgendo la tazza ad Eleonora*)
Err. (*alla suddetta*) (Permettete ?) (*indica di sedere*)
Ele. (Servitevi.)
Err. (*siede vicino a lei in modo da non farsi scorgere da Pangrazio*)
Ros. (*alle altre donne*) (Sta cannèla mo la tenco co sfizio.)
Pand. (*con la solita voce degli altri*) Don Ciccillo a la fanfarra no ranillo ll' una.
Gen. Oh ! viene cca ; damme na quarantina dè ste ccanzune.
Pand. È llesto. (*gliele consegna*) A no rano

ll' una, so cquatto carrine; mollammo. (*a Gennaro*)

Gen. Mo. Voglio dispenzà a ttutto lo quartiere la canzona de D. Ciccillo a la fanfarra. Signò liggite vuje si ve piace. (*ne presenta una à Pangrazio che legge sottovoce*)

Pand: (*a Gennaro*) Ne? li quatto carrine?

Gen. Mo. Leggite Accellè.

Err. (*sottovoce ad Eleonora*) Siete impegnata con alcuno?

Ele. (*similmente*) Io so llibera, e cqualche saluto che v' aggio fatto, ve ne poteva accertà.

Gen. (*a Pangrazio*) Accellè, e lliggite forte.

Pan. Ma io non capesco ...

Gen. Accellè, vuje sapite leggere?

Pan. E ttu, a Sua Eccellenza Pangrazio Cocozziello de'baroni Padulani, addimmanne: sapite leggere? Io ogge o dimane stampo se po ddicere.

Gen. E addonca perchè no ngàrrate?

Pan. Ma caro mio, chesta lengua è tturca. (*seguita a interpetrare*)

Pand. (*a Gennaro*) Ne, li quatto carrine, ca io aggio da ire a bbennere.

Err. (*ad Eleonora c. s.*) (Io sono forestiere; il mio nome e cognome lo saprete in una mia lettera.)

Pan. Ah! Non ne capisco na virgola... Eleonò...

Gen. (*interrompe subito per non disturbare il dialogo tra Err. ed Eleon.*) Mo leggio io. (*legge*)

« Scustàteve, scustàteve
« Che ppassa Don Ciccillo,
« N' allucco sujo, no strillo
« Fa tutte a buje tremmà!

« Ha dda vedè chi sona
« Lo fràuto e la chitarra
« Don Ciccio a la fanfarra
« È o core de mammà. »

Pan. Sè ? e cche combina sta canzona ?

Gen. Comme che ccombina ? Cca nce trovàte no Don Ciccillo, na fanfarra, no core de mammà.

Pan. Tu che mmammà e ppapà me vaje contanno ! A mme piaceno quelle canzone toscane ; per esempio : la Speranza, la Costanza, la Ricchezza, la Sfasulazione. Tè, vi si sti vierze non te sollevano. (*si alza e canta con caricatura*)

È giunto il tempo oh cara !
Della partenza mia
Abbandonar degg' io
Chi tanto amai finor.

Ros. (*burlandolo ed imitando il suono del contrabbasso*) Nfù - nfù - nfù !

Pan. (*avvedendosi che la burla è a lui diretta dice tra sè*) (Aggio capito, a mme so ddirette li coffie !) (*poi alzandosi si rivolge a Rosa con modo dispregevole*) Ne . . . cuòfeno de carbonfossile ! Chi te dà tanta confidenza ?

Pand. (*a Gennaro*) Li quatte carrine . . .

Gen. Mo. (*a Pangrazio*) Accellè, scusate, assettàteve.

Pan. Che assettà e assettà, mme ne voglio ire mo proprio . . . so ffatto lo trastullo cca mmiezo ! ... Eleonò ...

Gen. No momento : (*obbligandolo a sedere*) sentite chest' auta strofetta. (*finge di leggere, ma dirige le parole ai due che parlano fra loro con interesse*)

Vi ca ll' amico muffa ;
Parlate leste leste ,
Ca chisto li mmeneste
A ttutte mmiezo cca.
(*fa segni ad Errico*)
Te spicce fuss' acciso !
Sinò scassèa la varra
E gghiammo a la fanfarra
A ffaree mmedecà.

Pan. Ah , ah , ah ! Chiste so vierze curiuse. . .

Ros. (*c. s.*) Veramente ca so ceuriùse . . . ne maccarò ... (*c. s.*)

Pan. (*c. s.*) Oje mamma de tutte li eccevèttole! Che buò che te mpaccotto , e tte manno a lo serraglio ?

Err. (*alzandosi e presentandosi indispettito a Rosa*) Ma , diable ! siete troppo àrdita ! state al vostro posto ...

Pan. (*ad Errico*) Grazie , grazie, signor mio; vi sono obbligato.

Gen. Sie Rò , avisse d' avè no poco de crianza a rriguardo mio ...

Ros. Oh ! quanno è pe tte, hajè ragione ; tu sì lo core de Rosa e non aggio che rrisponnere.

Nic. (*marcando quest' ultimi accenti*) (Tu sì lo core de Rosa ! e ecomme se magna chesto ?)

Pand. (*gridando*) Mall'anca de tutta la razzimma , vosta ! io aggio da ire a bbennere ... li quatte carrine li ppozzo avè ?

Gen. (*a Pandolino*) Mo.

Ele. (*piano ad Errico*) (Anemo e ccore, spiegàteve co ppapà.)

Err. (*salutando Pangrazio*) Signore, vi venga un càncaro.

Pan. (*indispettito*) A bbuje, e a ttutte li bicine

Gen. Ma dicite la verità, quanta vote site venuto a Nnapole, ve site spassato comme a mmo che avite canosciuto a Ghiennaro Scapece, alias Stoccofisso? *(indicando sè stesso)*

Err. Oh no, ve lo giuro, cara Rosa, no. Per causa di quest'uomo sono sempre allegro. Egli mi conduce qua, là, in campagna, su, giù, e mi diverte moltissimo.

Gen. *(con millanteria)* Quanno se canosciano gli amici buoni, s' ha dda spargere fino al sàngolo bisognanno.

Err. No, no; per questo poi non credo, perchè l'altro giorno, brigandomi con quel calessiere, tu fosti il primo a fuggire.

Gen. Chi ve lo nnega, ma perchè? pe pprudenzia. Io saccio lo naturale mio; co no dito, vì, sarria stato capace de menà sotto e ncoppa la carrozza, lo carrozziere, lo cavallo e vve faceva ire pe ttestimmonio... Monzù cca l' affare è sserio...

Err. Ah, ah, ah! queste sue gradassate mi piacciono maggiormente.

Nic. *(ad Errico)* Dicite la verità, è aggraziato?

Err. Moltissimo.

Nic. È ssimpatico, accuoncio, tene tutto co isso...

Gen. *(pavoneggiandosi)* Siè Nicolè, mo mme facite fa russo russo!

Ros. *(con vezzo)* Mena mo, ca si ssimpatico, simpatico assaje!

Gen. Oh! oh! *(umiliandosi con caricatura)*

Cat. *(tra sè)* (Bene mio quanto è scuònceco! lle cecarria n' uocchio!)

Err. Ecco: io frequento questo caffè per causa di Gennarino...

Gen. Oh! pe buje po nc'è auto motivo... mme volite fa parlà?... Vuje, capite? state cca mmiezo pe cquacche ffigliola... (*tossisce e guarda Caterina*)

Cat. (*indispettita*) Ne, Jennaro, Jennà... e chi te fa vommechià de sta manera? chi te nce mette vorria sapè? Quanno maje aggio guardato nfaccia a sto signore?

Ros. (*con tuono*) Quanto annore potarrisse ricevere... Sto signore è rricco, e sarria na gran sorte pe tte...

Err. Piano, piano: non sono ricco, e non ho piacere di fare l'amore con voi.

Cat. E chi ha piacere de guardà a buje, vorria appurà.

Ros. Se; va ca isso volesse e ttu no; comme, a no giovene sulo...

Err. Oh! quante ciarle...

Gen. Comm' è? vuje non site sùlo?

Err. Oh! volete saperlo? io, sì, ho uno zio ricco alla Barra; ma fo conto di esser solo.

Ros. (*a Gennaro*) Uh! a la Barra, addò sta sòrema la maccaronàra.

Err. Questo signor zio non mi tratta da 16 anni e nè io amo di vederlo. Non amo di conoscer le sue gran possessioni, non voglio palesarmi a quella gente, in somma non voglio sentir nulla. Io son solo, solissimo; Gennarino si è dichiarato amico mio, e di tutto cuore io rispondo alla sua amicizia, perchè lealissima. (*con la massima allegria*) Tre-bien, Monsiè, tre-bien!

Gen. Tre bien, tre bien! (*piano al suddetto*) (Tenisseve na meza pezza ncuollo?)

Err. (Ne hai bisogno?)

Gen. (Sì, per certe piccole spese, chiù ttardo ve la do.)

Err. (Prendi, *(gliela consegna)* Ma ricordo che jeri te ne improntai un' altra.)

Gen. (E ddimane me ne date n' auta, e ppò facimmo uno cunto.)

Err. Ah, ah, ah! Tre bien Monsiè. *(c. s.)*

Gen. Tre bien, tre bien! *(tra sè)* (E cquanta meze pezze te voglio sceppà.) *(a voce alta)* Tre bien, tre bien.

Ros. *(ad Errico)* Ma vuje si è llezeto, non state cca mmiezo pe nisciuno auto fine?

Gen. *(con significato)* Siè Rò, apparècchiate a sbacantà lo cascettino.

Err. Cascettino! cos' è cascettino?

Gen. Lo cascettino, è ccomme fosse no ... no cascettino, figlio de la cascetta, e nnepote de lo cascione.

Err. E quella signora. *(indica Rosa)* Ha il cascettino, la cascetta ed il cascione?

Gen. Già; *(tra sè)* (e ppecchesto essa è no casciabanco!) Questa signora è bedova, e ttene no cascettino co ddiece milia ducate.

Ros. *(indispettita)* Tenco lo càncaro.

Err. *(a Gennaro)* Che cosa è càncaro?

Gen. Càncaro, è no complimento chè ffacimmo nuje aute a cchi se vo salutà; comme fosse: « Monzù, ve venga no càncaro » è lo stesso che ddicere « Monzù, buongiorno. »

Err. Benissimo! Domani invece di salutarti, dirò: « Gennaro, ti venga un càncaro. »

Gen. *(tra sè)* (Dinto a li ffurcenelle de lo naso!)

Err. *(ridendo)* Avete certe frasi voi altri lazzaroni ...

Ros. Ma vorria sapè perchè tu dice li fatte mieje mmiezo a la via?

Gen. Oh te! Tutta Portanova non sape mo ca si rricca, staje mporpata, tiene na sora a la Barra, e si bedola co sta figlia... Tu non baje da dà cunto a nnisciuno, mmaritela co sto Monzù e chi s'è bisto s'è bbisto.

Err. Ma basta; *(a Gennaro)* io vengo qui per una persona; sì, lo confesso...

Gen. E non è pe la siè Catarina?

Err. No.

Gen. Aggio capito, pe la siè Nicoletta?

Nic. Jennaro, Jennà; *(con passione)* e ttu parle accossì, tu! Saje Nicoletta...

Gen. Ma sto signore è rricco, è nnobele, per cujo...

Nic. Jesce, jè, ca si ppazzo!

Err. No, no, neanche per lei.

Gen. *(guardando Rosa)* Aggio capito, aggio capito: a lo munno nc' è chi lassa la quaglia pe ppreferì la guaguina... Siè Rò, fatte sotto.

Ros. *(alzandosi dice con vezzo)* Jennaro, Jennà... mo mme faje piglià scuorno... vattenne, comme si ffrabbutto. *(acconciandosi la scolla, il grembiule ec.)*

Gen. No, non te credere, tu si ffresca e pariebole...

Err. Uh! quante ciarle...*(a Rosa)* Non siete voi...

Ros. No? me vaco a assettà n' auta vota. *(siede)*

Err. Giacchè lo volete sapere, io amo una ragazza che abita là in fondo. *(indica al di dentro, precisamente a dritta)* Guarda, quella è una finestra di sua pertinenza.

Gen. E cchella è la fenesta de la cucina de D. Pangrazio.

Err. Ah! *(guardando nell' istesso luogo)* ecco ecco la mia bella; esce dal palazzo con...

A proposito; chi è colui che l'accompagna?

Gen. Chillo è appunto lo patre: avite parlato co la figliola?

Err. No, qualche volta l' ho salutata.

Gen. E pperchè non parlate co lo patre?

Err. Avrei piacere di conoscere prima l'intenzione della ragazza...

Gen. Aspettate, si mme riesce...sì, io mo donco chiàcchiere a lo patre, e buje parlate co la giovane.

Ros. (*alle altre donne*) Oh! sta scena nce la volimmo godè.

SCENA II.

PANGRAZIO, ELEONORA, *e detti*.

Il primo conduce sua figlia pel braccio, e dandosi tuono, dice sottovoce alla stessa) Cammina, cammina con contegno.

Ele. (*tra sè guardando Errico*) (Eccolo.)

Pan. (*c. s.*) Così, vì, comme cammino io; spèzzate, spèzzate, piglia ll'aria de Napole, lassa chella de fora, civilizzati, perchè accossi tutte nce credono persone ricche, e ppotimmo fa un' estesissima credenza.

Ele. (*infastidita*) Papà...

Pan. Abbandònate sul corpo comme faccio io; guarda guarda. (*passeggiando*)

Ros. (*alle donne*) (Vì che ccaricatura!)

Gen. (*presentandosi*) Signor D. Pangrazio, vi bacio la mano.

Pan. (*risentito*) D. Pangrazio! E che? sono fatto un omaccio di questi? Non vedi che ppuzzo d' eccellenza... Eccellenza, bestia! eccellenza.

Ros. (*lo burla alzando gli occhi in aria*) Eh ! eh ! Eccellè jate a la fanfarra !

Pan. (*la fissa con orgoglio, poi dopo breve pausa dice sottovoce a Gennaro*) Co cchi ll'ave chillo casciabanco ?

Gen. Ah ! co uno che passa da chella parte, (*indicando a dritta*) Tratanto io accellenza ho l' onore di baciarvi la mano.

Pan. (*mettendosi in gravità*) Esponi.

Err. (*saluta con grazia Eleon. che corrisponde egualmente*)

Gen. Vostr' accellenzia non m' annora de 'no càfè, de na presa de risò, de no pon... de no ponzio ?

Pan. Che pponzio, poncio vuoje dicere ... (*c. s.*) Non, converrebbe perchè tu sei di basso rilievo, ma per non essere superbo ... Eccellenza mia figlia, vogliamo accettare?

Ele. Facite comme volite.

Pan. (*a. Gen. con caricatura*) Accettiamo.

Gen. Grazie a vostr' accellenza. Cafettiè, porta cafè, porta rosolio, porta tutto chello che commanna sua eccellenza.

Ros. (*c. s.*) Accellè, còccate cò.

Pan. (*non dando riflessione che lo corbellano*) Ah, ah, ah ! chella a cchi coffèa ?

Gen. Ve ll' aggio ditto, a uno che spassèa da chella parte.

Pan. Ah, ah, ah ! Voi altri plebiscitoli siete frizzanti bastantemente ...

Gen. Accellè, accomodatevi. (*presentando le sedie*).

Pan. Aspetta, aspetta, scegli due sedie più nuove, perchè hanno d' aver l'onore di riceve-re i così detti delle nostre eccellenze.

Nic. Ah, ah, ah !

Ros. (*c. s.*) D. Ciccì jate a la fanfarra !
Pan. (*a Gennaro*) Io mo vorria sapè chi è sto babbasone che se fa coffià cca mmiezo.(*siede*)
Gen. (*fa segno ad Errico di parlare con Eleonora*)
Err. (*tra sè*) (Mi trovo confuso ...)

SCENA III.

Il garzone del caffè presenta la guantiera coll'occorrente a Pangrazio, *indi* Pandolino *venditore di canzoni.*

Gen. Eccellenza , favorite. (*porgendo il caffè , siede a lui vicino*)
Pan. (*disapprovando*) Oh ! oh ! tu sei una giacca , io sono un abbigliè ...
Gen. (*alzandosi*) Perdonate , accellenzia mia.
Pan. (*con artefatta compiacenza*) Ma , me faje complimento e meriti la mia confidenza e protezione : assèttate : (*Gennaro siede*) si stèsseme però a Ttoleto non lo permettarrìa. Eccellenza figlia , prendete il caffè. (*porgendo la tazza ad Eleonora*)
Err. (*alla suddetta*) (Permettete ?) (*indica di sedere*)
Ele. (Servitevi.)
Err. (*siede vicino a lei in modo da non farsi scorgere da Pangrazio*)
Ros. (*alle altre donne*) (Sta cannèla mo la tenco co sfizio.)
Pand. (*con la solita voce degli altri*) Don Ciccillo a la fanfarra no ranillo ll' una.
Gen. Oh ! viene cca ; damme na quarantina de ste ccanzune.
Pand. È llesto. (*gliele consegna*) A no rano

ll' una , so cquatto carrine ; mollammo. (*a Gennaro*)

Gen. Mo. Voglio dispenzà a ttutto lo quartiere la canzona de D. Ciccillo a la fanfarra. Signò liggite vuje si ve piace. (*ne presenta una á Pangrazio che legge sottovoce*)

Pand. (*a Gennaro*) Ne ? li quatto carrine ?

Gen. Mo. Leggite Accellè.

Err. (*sottovoce ad Eleonora*) Siete impegnata con alcuno ?

Ele. (*similmente*) Io so llibera, e cqualche saluto che v' aggio fatto , ve ne poteva accertà.

Gen. (*a Pangrazio*) Accellè , e lliggite forte.

Pan. Ma io non capesco ...

Gen. Accellè , vuje sapite leggere ?

Pan. E ttu, a Sua Eccellenza Pangrazio Cocozziello de'baroni Padulani, addimmanne: sapite leggere ? Io ogge o dimane stampo se po ddicere.

Gen. E addonca perchè no ngàrrate ?

Pan. Ma caro mio , chesta lengua è tturca. (*seguita a interpetrare*)

Pand. (*a Gennaro*) Ne , li quatto carrine , ca io aggio da ire a bbennere.

Err. (*ad Eleonora c. s.*) (Io sono forestiere ; il mio nome e cognome lo saprete in una mia lettera.)

Pan. Ah ! Non ne capisco na virgola... Eleonò...

Gen. (*interrompe subito per non disturbare il dialogo tra Err. ed Eleon.*) Mo leggio io. (*legge*)

« Scustàteve , scustàteve
« Che ppassa Don Ciccillo ,
« N' allucco sujo , no strillo
« Fa tutte a buje tremmà !

« Ha dda vedè chi sona
« Lo fràuto e la chitarra
« Don Ciccio a la fanfarra
« È o core de mammà. »

Pan. Sè? e cche combina sta canzona?

Gen. Comme che ccombina? Cca nce trovàte no Don Ciccillo, na fanfarra, no core de mammà.

Pan. Tu che mmammà e ppapà me vaje contanno! A mme piaceno quelle canzone toscane; per esempio: la Speranza, la Costanza, la Ricchezza, la Sfasulazione. Tè, vì si sti vierze non te sollevano. (*si alza e canta con caricatura*)

È giunto il tempo oh cara!
Della partenza mia
Abbandonar degg' io
Chi tanto amai finor.

Ros. (*burlandolo ed imitando il suono del contrabbasso*) Nfù - nfù - nfù!

Pan. (*avvedendosi che la burla è a lui diretta dice tra sè*) (Aggio capito, a mme so ddirette li coffie!) (*poi alzandosi si rivolge a Rosa con modo dispregevole*) Ne... cuòfeno de carbonfossile! Chi te dà tanta confidenza?

Pand. (*a Gennaro*) Lì quatte carrine...

Gen. Mo. (*a Pangrazio*) Accellè, scusate, assettàteve.

Pan. Che assettà e assettà, mme ne voglio ire mo proprio... so ffatto lo trastullo cca mmiezo!... Eleonò...

Gen. No momento: (*obbligandolo a sedere*) sentite chest' auta strofetta. (*finge di leggere, ma dirige le parole ai due che parlano fra loro con interesse*)

Vi ca ll' amico muffa ;
Parlate leste leste ,
Ca chisto li mmeneste
A ttutte mmiezo cca.
(*fa segni ad Errico*)
Te spicce fuss' acciso !
Sinò scassèa la varra
E gghiammo a la fanfarra
A ffaree mmedecà.

Pan. Ah , ah , ah ! Chiste so vierze curiuse.
Ros. (*c. s.*) Veramente ca so ccuriüse . . . ne maccarò ... (*c. s.*)
Pan. (*c. s.*) Oje mamma de tutte li ccevèttole! Che buò che te mpaccotto , e tte manno a lo serraglio ?
Err. (*alzandosi e presentandosi indispettito a Rosa*) Ma , diable ! siete troppo ardita ! state al vostro posto ...
Pan. (*ad Errico*) Grazie , grazie, signor mio; vi sono obbligato.
Gen. Sie Rò , avisse d' avè no poco de crianza a rriguardo mio ...
Ros. Oh ! quanno è pe tte, haje ragione ; tu si lo core de Rosa e non aggio che rrisponnere.
Nic. (*marcando quest' ultimi accenti*) (Tu sì lo core de Rosa ! e ccomme se magna chesto ?)
Pand. (*gridando*) Mall'anca de tutta la razzimma vosta ! io aggio da ire a bbennere ... li quatte carrine li ppozzo avè ?
Gen. (*a Pandolino*) Mo.
Ele. (*piano ad Errico*) (Anemo e ccore, spiegàteve co ppapà.)
Err. (*salutando Pangrazio*) Signore, vi venga un càncaro.
Pan. (*indispettito*) A bbuje, e a ttutte li bicine

voste ... (*a Gennaro*) Che mmaniera è questa !

Err. Io vi ho salutato.

Pan. Bello saluto ! te venga no càncaro.

Err. Gennarino, tu ...

Gen. (D. Pangrà, accoltàte, è na pazzia mia.)

Pan. (E cche ppazzìa de scannaturate !) (*ad Errico*) In somma che cosa volete ?

Err. Io sono un galantuomo, e se permettete vorrei pregarvi.

Pan. (*con tuono*) Eruttate.

Err. Vostra figlia è promessa in matrimonio, o pure ...

Pan. È promessa.

Err. } Promessa !
Gen. }

Ele. (*fuori di sè*) Comme ! che ddicite ! ... e chi ...

Pan. E echi e echichirichi ! ... Per ora la stessa domanda di matrimonio l' ho ricevuta da 34 o 35 baroncini e sempre mi sono negato. (*ad Eleonora*) Voi siete promessa al figlio di un mio stretto amico.

Err. (*ad Eleonora con risentimento*) (E mi obbligate a far questa figura !)

Ele. (*a Pangrazio*) Ma io non ne sacciò niente.

Pan. Non sono cose che dovete saperle voi. Contano tre anni che mi carteggio con D. Orazio Torroncino, ed abbiamo convenuto che subito che D. Carlino suo figlio uscirà dal collegio, dovrà solennizzarsi il matrimonio.

Ele. Ma io non l' aggio maje visto.

Pan. E nè tampoco l' aggio visto io, ma essendo noi da due mesi in Napoli, io aggio scritto a D. Orazio la mia abitazione, acciò sto D. Carlino possa venirci a cconoscere.

(*ad Err.*) Perciò signore, ho il bene di ringraziarvi e di salutarvi distintamente, dichiarandomi vostro umilissimo devotissimo servitore, Pangrazio Cocozziello. (*via conducendo seco sua figlia*)

Err. Gennarino, son disperato! (*via furiosamente*)

Gen. Aspettate, sentite ... (*per seguirlo*)

Pand. (*trattenendolo pel braccio*) Addò vaje, pàveme li ccanzune.

Gen. Lassa, pò se nne parla. (*per svincolarsi*)

Pand. (*c. s.*) Pava la nasceta de mammeta!

Gen. E llassa a ccàncaro. (*dandogli un calcio lo stramazza al suolo e via*)

Pand. Ah! ah! (*lamentandosi*) Bene mio, me so acciso!

Cat. (*compassionandolo*) Povero bardascio! già chillo Jennaro ha dda essere no vero cane nzertato a cciuccio!

Ros. Guè! non dì male de Jennaro sa; non me toccà a Ghiennaro ca sinò te sciacco vì!

Nic. (*tra sè*) (E bì comme lo difenne; ll'amica nciave puosto la ntenzione, e mmo vedimmo si patrona e bbona non te li schèo.) (*entra in casa*)

Pand. (*c. s.*) Bene mio, so mmuorto!

Cat. Povero bardascio!

Ros. Statte zitto, mo mme n'accatto quatto io.

Pand. E cchelle chi mme li ppava! so quaranta, stanno quatto carrine, io ogne ddiece m'abbusco novecalle.

Ros. Sa che buò fa? cchiù ttardo và ncoppa da chillo signore de fora D. Pangrazio Cocozziello; abeta llà, (*indica il sito mostrato poco fa da Gennaro*) va, ca isso senza meno te pavarrà, perchè è no sg·azzone.

Pand. E ssi non me vò dà niente?

Cat. Aspettà, aspetta: tu vuò essere pavato? falle na scarrecata d' accellenzia, ca lo denaro è bbenuto e bbuono.

Pand. Pe cchesto ntanto nce ne sbacanto na sarma; ma venarrà la mbrumma?

Cat. Sine, sine, non ce penzà.

Pand. Statte bona, siè Catarina mia, che lo Cielo te pozza fa avè na bona sciorta. Siè Rosa mia, che lo Cielo te pozza pure mannà ...

Ros. Na bona sciorta, dì, dì ca so vvedova e ffresca!

Pand. No, non lo ppozzo fa ncoscienzia, sinò esce quacche poveta e scrive na canzona ntritolata: (*alzando la voce scherzosamente per deriderla*) No matrimmonio de miezo sècolo a no ranillo ll' una. (*fugge*)

Cat. Ah, ah, ah!

Ros. E battenne ca quanno te trovo te lì scassèo! (*guarda a dritta e dice tra sè*) (Uh bonora! mo se nne vene chillo pacchesicco che ttene lo soprannomme de D. Ciccillo.) (*a Caterina con rabbia*) Vattenne dinto tu.

Cat. Perchè?

Ros. Vattenne dinto (*la spinge nell' abitazione*) Chillo scarfasegge s' ha puosto ncapo de passà a fforza da cca, mente pò ire pe lo vicolo e ttrasì dinto a lo palazzo. Niente: lo pensiero sujo è ffigliema Caterina senza che cchella lo guardasse nfaccia. Comme avarria da fa pe nne lo fa ire da chella casa? ... zitto, chisto è ll' urdemo tentativo. Mo vaco da D. Biaso lo masto de chitarra, e lle faccio cantà ll aria scritta ncuollo a isso. Mo vedimmo si nciarrivo: pure na pezza so ccapace de nce spennere. (*via per la strada a sinistra*)

SCENA IV.

CARLINO *dalla strada a dritta e le voci della gentaglia che lo deride, indi* CATERINA *e* NICOLETTA *dalla loro abitazione.*

Voci di dentro. Eh, eh! eh, eh! D. Cicci jate a la fanfarra.
Car. (*c. s.*) Lazzaroni! me ne darete conto.
La gente. Eh, eh! eh, eh!
Car. (*viene in iscena nella massima agitazione*) Povero me! ho perduto il nome di Carlino Torroncino, ed ho acquistato quello di D. Ciccillo. Come! per aver detto una sera ad un mio compagno: « ci vediamo alla fanfarra » m' hanno posto un nome così ridicolo! A me? ad un giovine uscito dal collegio di Trocchia! e dippiù, s' è stampata anche la canzone... ma però un mio compagno ha fatto già la risposta; Pulcinella è andata a prenderla; appena l'avrò letta, la passerò in qualche tipografia, onde farne cavar fuori un milione di copie e dispensarle in tutt'i siti. Così farò conoscere come pensa il soprannominato D. Ciccillo.
Cat. (*con precauzione*) (Nicolè, vide si vene mammema o Jennaro, e avvisàme subeto, pe ccarità...
Nic. (Ma spicciate.)
Cat. (Quanto lle dico na parola.)
Car. (*tra sè*) Chi è causa di farmi avere quest' insulti? la bella Caterina. Io non ho fatto altro che guardarla, salutarla...e se ci avessi parlato? allora la soggezione mi avrebbe assalito e... parmi una gran fatalità! Mi

trovo in mezzo ai miei compagni, e rispondo a tutte le quistioni con un coraggio sorprendente; sono al caso di parlar con qualche donna, eccomi privo di lingua, senza trovare accenti, e perciò creduto un asino calzato e vestito!

Cat. (*tossisce per farsi scorgere*)

Car. (*la guarda sott' occhio*) (Eccola.... ah! il mio povero cuore trovasi nella più grande agitazione, e mi balza in tempo otto-dodici!)

Cat. (*con voce insinuante*) Signorino mio.

Car. (*tra sè nella massima confusione*) (M' ha chiamato signorino!... che scorno! è la prima volta che parlo d' amore con una giovane...)

Cat. (Vi vì, comm' è scornùso, quanto cchiù mme piace!) Accostàteve, ve voglio dì na parola perchè mamma non ce stà; accostàteve.

Car. (*avvicinandosi con verecondia e senza fissarla in viso*) Eccomi.... (*tra sè*) (Che caldo! che palpito!) Che cosa volete?

Cat. Vuje pecchè passate spisso da cca?

Car. Non ve ne siete accorta?

Cat. Che ssaccio... vorria sapè si avite ntenzione pe mme?

Car. (*cogli occhi fissi al suolo*) Tutta l'intenzione. Perchè voi.... voi... siete voi, ed io..., sono io...

Nic. (*tra sè*) (E nnuje simmo nuje; chisto comm' è mmèuza ne!)

Cat. Ma voglio sapè si mm' amate veramente de core.

Car. Se v' amo? Ve lo può dire Giustiniano.

Cat. E chi è sto Giusti... Giustiziacane?

Car. Giustiniano, Giustiniano, è un autore cau-

sidico. Figuratevi l'articolo che tratta de' carcerati per debiti è stato letto da me un centinaio di volte senza cavarne profitto... Io non mangio più per voi, non dormo... io son diventato una vera bestia!

Cat. Uh gioja mio caro caro! si vuje non riposate pe Ccatarina, Catarina pure ha perzo la pace pe buje ... ma parlateme cò ttutta la chiarezza; comme ve chiammate?

Car. (*seguita a parlare cogli occhi bassi in modo che non s' accorge dell' andata via di Caterina*) Il mio nome ve lo farà conoscere una lettera che tra breve vi manderò.

Nic. (*rapidamente e sottovoce dice a Caterina*) (Vene màmmeta.)

Cat. (Scappa, scappa!) (*entrano*)

Car. (*c. s.*) Essa vi porrà a giorno della mia condizione ... vi dirà ... no, no, penso meglio, la carta potrebbe tradirmi. Perdonate se io pronunzio le parole senza dirigervi lo sguardo perchè la soggezione potrebbe troncarmi la favella. Io sono Carlino Torroncino, figlio del negoziante di Panicòcoli D. Orazio. Mio padre è un uomo straricco, ha per fino un brich di sua proprietà; per qualche tempo mi ha tenuto in collegio, ed avendo terminati i miei studî mi ha mandato in Napoli per ... (*alza gli occhi e si avvede d' esser solo*) Oh bella! a chi diceva la mia istoria? come! entrarsene in bottega senza licenziarsi meco! . . . è una ferita al galateo di Melchiorre. (*resta in attenzione di rivederla*)

SCENA V.

Rosa *con un Uomo con chitarra*, *indi* Pulcinella *e detto*, *infine gentaglia ed un villano.*

Ros. Lo vi llà: (*mostra all' Uomo Carlino che guarda nella sua casa*) vì si t' aggio ditto la buscia: miéttete dinto a lo cafè, quanno isso va ncoppa, tu da sotto a lo barcone te mettarraje a ccantà ll' aria. Io mo vaco a cchiammà n'ammorra de guaglione pe ffarlo coffià. (*viano*)

Car. (*tra sè*) Voglio attenderla per salutarla.

Pul. (*da dentro gridando*) Sè, pigliatevella co mme ca sciacquàte lo brito! (*uscendo dirige le parole al di dentro*) Mo vedimmo chi stanca; vuje a ccoffiarme, e io a pportarve ncarrozza.

Car. Pulcinella?

Pul. All' arma de lo momento che sso trasuto a lo servizio tujo; pe ccausa toja tutte me pigliano pe ppicchipacchio e mme coffèano da meglio a mmeglio.

Car. Che ti è successo?

Pul. Gnorsì, chillo copista che sta co la bancarozza vicino a lo cafè; sempe che mme vede non fa auto che smorfiarme.

Car. Quale copista?

Pul. Chillo che quanno parla dice: « mi, ti, la, le, lù. »

Car. È veneziano?

Pul. O veneziano o latte e ccafè, na cosa de chesta ha dda essere. Gnorsì, primma m'ha chiammato e mm' ha ditto: « La senta ma-

malucco; al mio paese vi sono cavoli tanto grossi, che uno solo basta per la mensa di un intero reggimento.

Car. Con un cavolo si dà pranzo ad un reggimento?

Pul. Ll'ha ditto pe mme mpapocchià. Siente io che rrisposta ll'aggio data: « La senta signor mio. In Napoli s'è ffatto no caudarone tanto futo, che ppe se vedè lo funno s'ha dda scennere pe na scala fatta a ccaracò. — E perchè serve sto caldaron? — Pe nce cocenà lo cavolo ch'è nato a lo paese tujo. »

Car. Benissimo! date sempre un'analoga risposta.

Pul. Già. Comm' ha fatto ll'amico tujo che ha rispuosto a la canzona de D. Ciccillo a la fanfarra. Eccola cca. (*gliela mostra*)

Car. Bravo. (*nel punto di leggerla, sono sorpresi da un numero di persone basse, intente a burlare entrambi. Tra questi avvi un* Villano *che porta una lettera*)

La turba. Eh! eh! D. Cicci, jate a la fanfarra!

Car. Pulcinella, fuggiamo.

Pul. Ah mmarmotte!...(*per prendere le pietre*)

Car. No, fermati, fuggiamo.

Villano. Signè sta lettera ...

(*Carlino e Pulcinella fuggono credendolo ancora uno degl'insultanti: la gentaglia circonda il villano dicendo, D. Cicci jate a la fanfarra, ed in simil guisa spariscono*)

SCENA VI.

Camera in casa di Carlino con un balcone a dritta.

Carlino e Pulcinella, *indi il* Villano *con lettera.*

Car. (*uscendo fuori di sè*) Chiudi la porta.
Pul. Ma làssame farle na secutàta.
Car. Non voglio.
Vill. Signò, io ...
Pul. Tèccone uno...ah mmarmotta! (*lo bastona*)
Vill. Ah! ah! (*gridàndo*) Io vengo da Panecuòcolo.
Car. Fermati, è un corriere.
Pul. Sì, ccorriere? e tt' aggio pagato la posta.
Vill. Comme! io ve porto na lettera de lo gnore, e cchisto mme fa sta sorta de varriata!
Car. Abbi pazienza, eccoti una moneta, ritorna quest' oggi per la risposta.
Vill. Bene mio! mm' ave acciso! (*via*)
Car. (*apre la lettera e leggendo si addolora*) Misericordia!
Pul. Ch' è stato?
Car. Mio padre, in una tempesta, ha perduto il brich con tutta la mercanzia.
Pul. Che allegrissima disgrazia! E ddenare non te nn' ha mannato?
Car. No, senti come scrive. « Potrai portarti dal « banchiere D. Annibale Cacciafiato, egli « ti pagherà 200 ducati per mio conto: « questo danaro ti serva d' alimento, giac« chè io debbo mettermi in cammino per « l' unica e sola lite che abbiamo per no-

« stra sussistenza. Intanto caro figlio, ti pre-
« vengo che la mia età e la mia circostanza
« esigono che tu prenda stato. Corre corri-
« spondenza da qualche tempo con l'amico
« Pangrazio Cocozziello di Bisceglia, che
« trovasi in Napoli, e propriamente al-
« la strada Pendino num. 17. Rècati co-
« là, guarda sua figlia non brutta e spo-
« sala subito.» Io! non mai. « Questa let-
« tera acclusa è per l'amico anzidetto. In
« essa v'è il mio consenso legalizzato ...

Pul. Comme! e Ccatarina?

Car. Sarà l'unica speme di questo cuore. Nè D. Pangrazio, nè sua figlia, sono da me conosciuti; per cui Caterina ho veduto, e Caterina sarà mia sposa, altrimenti morirò celibe.

Pul. Già, celibe: Quam pater meus fecit votus in capillis.

SCENA VII.

Odesi il suono della chitarra, e quindi l'uomo che canta.

Pul. Che rroba è sta chitarra?

Car. (*si conduce al balcone*) Un uomo l'arpeggia dirigendo qui lo sguardo!

Pul. Uh! uh! li lazzarune pure tènene mente cca ncoppa! ...

Car. Vedi, vedi, la gente comparisce alle finestre ...

Pul. E ttutte guardano cca.

Car. Misericordia! che altro negozio è questo!

L'uomo.—Scustàteve scustàteve
Ca llà sta Don Ciccillo.

Car. Don Ciccillo ! il canto a me è diretto !
L' uomo. N' allucco sujo , no strillo ,
Fa tutte a buje tremmà !
Ha dda vedè chi sona
Lo fràuto e la chitarra ,
Don Ciccio a la fanfarra
È o core de mammà. (*seguita l' arpeggio*)
Car. Oh rabbia ! mi burlano anche in musica !
Pul. Menàmmole no cantarano ncapo, accossì lle facimmo no vruògnolo, e nce penzarranno a ccuffiarce ...
Car. Che dici ! vogliamo passare un guaio ! .. Oh che bel pensiero ! prendi la mia chitarra.
Pul. Perchè ?
Car. Voglio cantare la risposta fatta dal mio amico.
Pul. Ll'haje penzata guappa. (*prende la chitarra in un armadio, gliela consegna e gli presenta ancora il componimento di cui ha fatto parola Carlino che con tutto entusiasmo studia i versi, mentre che l' Uomo seguita il suo canto in istrada.*)
L' uomo. Addò sta folla e gente
Fa làrio col bastone.
Avanti mascarzone,
Da lloco aggia passà.
Na lenta porta a n' uocchio ,
E n' àuto arape e ammarra.
Don Ciccio a la fanfarra
È o core de mammà.
Pul. A tte si patrò , dàlle.
Car. (*si presenta al balcone ed accompagnandosi colla sua chitarra canta i seguenti versi*)

—Eccome cca bonora!
Don Ciccio sonco io,
E tengo lo golio
De ve scanzunià.
Perchè non so pportato
De ire a la fanfarra,
Lo fràuto e la chitarra
Ve voglio scombinà.

L' uomo. (*dalla strada*) Va tutto nfanfarutò...
Carl. (*da sopra*) Pe ffarme rispettare
L'uo. (*c. s.*) Cammina pe la via ...
Carl. (*c. s.*) Me saccio comportà !
L'uo. (*c. s.*) Venuto è da l' Abruzzo ...
Carl. (*c. s.*) E ognuno cca mo sgarra
Don Ciccio a la fanfarra
Lo smoeco non sa' fa.

Pul. (*a Carlino*) Lèvate lèvate, làssame cantà a mme. (*dal balcone con piena forza dirige, cantando, alla gentaglia i seguenti versi*)

Si mo non ve ne jate,
Da dinto a la cucina
Faccio assummà na tina
Pe ffarve addefrescà.
Spilànnola, pò abbascio
La vocca ognuno ammarra,
Don Ciccio a la fanfarra
Non s' ha dda sgamettà.
(*replicano a due*)
D. Ciccio a la fanfarra
Lo smocco non sa fa.

Fine dell' Atto primo.

ATTO SECONDO

Strada come nell' atto primo.

SCENA I.

Rosa e Gennaro.

Gen. Tu che ddice?

Ros. Sine, sine Jennaro mio, chisto currivo aggio fatto fa a cchillo Don Liccardo.

Gen. Don Biase ll' ha cantato la canzona de Don Ciccillo sotto a lo barcone sujo! considera isso, sarrà rummaso uno piezzo?

Ros. No, non s' è pperzo d' anemo, ave acchiappata la chitarra, e dda coppa ha cantato la risposta.

Gen. Auh! me nce fosse trovato!... Io aggio avuto da correre appriesso a lo Monzù... Uh! siè Rosa mia, chillo faceva spavento: pe ssentì da D. Pangrazio che aveva prommiso la figlia a no cierto Don Carlo Torroncino, se voleva accidere.

Ros. E mmo?

Gen. E mmo sta parlanno co lo Capitano de lo Vapore Muncibello, e se nne vò ire subeto a Mmarzeglia.

Ros. Ah! sti furastiere proprie sonco affeziunate co li ffemmene. Lo marito mio bonarma, era milanese e mme guardava mmocca ... Auh! mme vene a cchiagnere quanno nce penzo! Vi quanto ll'aggio voluto bene, che sso rummasa vedova da 28 anne, mme ne sonco asciute partite, ma io niente; tenco diece milia ducate, me li nnegozio e ppenzo schitto a cchella figlia mia.

Gen. (*tra sè*) (Jennà; tu te vroccolìe co Nnicoletta, e cchella sta cchiù asciutta dell'esca, tu non tiene auto che sta giacchetta: che ppuorte ncuollo, non tiene nè arte, e nè pparte, perchè non t'arremmierie co sta vedola? non è brutta, è ancora suscettibila...).

Ros. Jennà, chedè? tu parle sulo e mme tiene mente!

Gen. Niente, sto ppenzanno a la parola che avite ditto: « li furastiere amano assaje li ffemmene.» Vuje co ssalute non avite trattato nisciuno paesano vuosto, perchè (*con significato*) trattanno sto bardasciello che ttene core mpietto ... moncevò lo fatto, vedarrisseve si sape amà, o non sape amà de core ...

Ros. (*vezzeggiandosi*) Jennariè ... Ah, ah, ah! tu che berme t'è schiaffato ncapo ...

Gen. No ... si ncaso maje ... capisce ... nuje simmo leste: li ccarte, la mano, e subeto marito e mmogliera.

Ros. (*c. s.*) Jennariello, Jennariè, e ccomme si ffaccio tuosto! ...

SCENA II.

NICOLETTA, *e detti.*

Nic. (*esce dall' abitazione e rimane in disparte*) (Sè, Jennariello parla azzeccuso co la principala l' sentimmo.)
Ros. E ttu mo ...
Gen. (*con fervore*) Sì, io ammore, ammore voglio, gioia mia!
Ros. Ammore, e ffaje lo spantecato co Nnicoletta la serva mia!
Gen. (*con disprezzo*) Tu qua Nicoletta e Nnicoletta, nce vò auta femmena pe st'ammartenatiello! Nicoletta è oggetto de spassatiempo, è na femmena antipatica . . . io, pe rregola toja, guardo a essa, e ssospiro nfaccia a tte.
Nic. (Uh! che ppuozze morì co na brasciola ncrastata a lo vico de li ttròzzole!)
Ros. No, tu ...
Gen. Dice tu mo Nicoletta è giovane, ma pecchesto po tu pure tiene no 36 anne.
Ros. 38, 38.
Gen. Fatte buono lo cunto . . . (*lusingandola*) tu si giovena, tu vaje no banco, sì ssimpatica, aggraziata!...
Ros. (*con grazia*) Jennariello Jennariè, comme sì scuònceco! io aveva fatto vuto de mme mmaretà ...
Gen. Lo vuto de marenaro dura quanto dura la tempesta; lo vuto de la femmena vèrola dura quanto dura la scolla nera che pporta ncuollo. Lo betriuolo ròseca l'armesino, lo penziero de lo secunno marito ròseca lo

cerviello de la vèrola. Cheste so mmasseme de felosofica.

Ros. Ah! jesce jè... che ffaccia de pepierno che ttiene! (*vezzeggiandosi*)

Gen. (*contraffacendola*) Ah! Ciccio mio...

Nic. (*tra sè*) (E bravo Jennariello! chesto me spettava a ssentì; vattenne ca te saccio dà la risposta.) (*entrà in casa*).

Gen. Va, levammo ll' atrichette... comme te pare, te vaco a lo genio?

Ros. Assaje, assaje! (*guardinga*) Non ce facimmo sentì a nnisciuno. Jennariello mio, io sempe t'aggio guardato co ppassione. Chest' aria ammartenata toja, sta faccella, sto ccammenà, so state grazie che mm'hanno affatturata; non parlava perchè tu sì cchiù giovene de me; ma mo che mm'è ditto sti pparole, mo te voglio tenè comme a no rammagliettiello.

Gen. Embè, quanno è cchesto, nce volimmo arricettà lesto lesto?

Ros. Pure sta sera si accorre. Diece milia ducate tenco, no paro nne donco a ffigliema pe ddote...

Gen. Ah! nzomma figlieta fa l' ammore?

Ros. No, ascenno no partito...

Gen. Siè Rò, vì ca figlieta se vroccolèa co cchillo pacchesicco.

Ros. Iennà, Jennà, parlammo d'auto ca chisto è ssuonno!... Nzomma, ll'otto milia ducate che rrummàneno li mmenestrarraje tu, sciascillo de Rosa.

Gen. E stanno dinto a lo cascettino sti denare?

Ros. Sine, lo cascettino sta chiuso dinto a lo birò.

Gen. Li denare li buò dà a mme pe ttenerle cchiù ccustodite?

Ros. No, no, stanno buone cautelàte, è sserratura angresa... Va, spezzammo mo lo trascurzo, ca sinò non la fenimmo manco pe n'auto sècolo. Jennariè, penzà che mm'è jurato ammore sà: Guè, costanzia sà.

Gen. Chesto che ssignifica; sarraggio cchiù ffere-le che non fuje Mmerdòro a Angèleca la nnammorata soja.

Ros. Statte buono, timpaniello mio.

Gen. Statte bona, carcassella de Jennaro.

(*via Rosa nella sua abitazione salutandolo con mano, vezzosamente*)

Gen. Ah! miseria porca e che mme faje fa! ... lo spuònolo è ndegeribele, ma li dènare mme fanno cannaòla. Va lassame trasì dinto a lo cafè p' aspettà lo monzù, anze me voglio fumà no sicarlo. (*entra in caffè*)

SCENA III.

NICOLETTA, *indi* PULCINELLA, *in fine* GENNARO.

Nic. Bene mio, e che sciorta de scannalo! Chi mo se credeva che cchillo guappo nzertato a cconiglio fosse stato accossì traritore! E io mo non so ffemmena de darle la risposta? pure, co no monnezzàro mme voglio mettere pe ddarle tuòsseco.

Pul. Vì che ll' è benuto ncapo a lo patrone: « porta sta lettera de furto a Ccatarina » io mo non saccio comme... (*incontrandosi con Nicoletta*). Ah! la vì cca chella serva che m' impaparacchiò, e il mio core d' amor ne rimbombò! (*contemplandola*) Che bella faccia! mme pare justo Lucrezia la mandrona romana.

Nic. (*fissando Pulcinella*) (Sè ; che chiù bella accasione : chisto è sservitore , m' è ppure simpatico ... no chiuovo caccia ll' auto se sole dicere.) Pulicenè, che baje trovanno ?
Pul. La grazia vosta , bella nenna mia ! ...
Nic. Nenna mo ... giovene vuò dicere ...
Pul. (*con enfasi*) Nenna , nenna , ca pe mme sì nnenna che...(*elettrizzandosi*) vattenne pe carità ca lo vapore sta partenno ...
Nic. Ah ! comme si aggraziato ! (*con passione*)
Pul. Nicoletta non pazzià ... Nicoletta ca io non so soggetto de scherzicolare ! . . . Nicoletta non abusare della mia maliziosissima innocenza !
Nic. Voglio sapè una cosa , ma sincera da la vocca toja : tiene quacche ppigno ?
Pul. E sso addimmanne cheste ? io m'accattaje no rilorgio da quatt' anne fa , e sso cinc' anne ch' è stato sempe all' aria , perchè pativa di riscaldamento a lo fegato.
Nic. Gnernò , gnernò ; voglio dicere si sì stato attaccato ...
Pul. Pe mmariuolo ?
Nic. Attaccato d' ammore.
Pul. Attaccato de lopa sì ; ma il detronizzamento che ssento ora nel mio core, non l' aggio ntiso maje ! Assicurati, o bella pietanza rustica ! che nel solo vederti si suscitò nell' arma mia una catastrofe di deliziosissima miseria ; e nel sentirti parlare cogli occhi , e guardare con la bocca, bastò per piantarmi un martello nell' interno delle mie catafecchie.
Nic. Quanto sì aggraziato !
Pul. E ttu quanto sì rrosecarella! (*restano parlando fra loro*)
Gen. (*dal caffè*) (Sè , e cchisto che bo da Nico-

letta? Embè, io so lo guappo de Portanova e se parla nzegreto senza licienzia mia! ah! chesto non lo pozzo soffrì. (*si avanza e si ferma con alterigia in mezzo di entrambi*)

Nic. (*tra sè*) (Lo vì lo briccone!)

Pul. (*lo fissa e dopo breve pausa gli dice*) Embè? sta crianza a cqua galatricolo ll' avite mparato? Nuje stammo parlanno, e buje ve mettite mmiezo?

Gen. (*con aria sostenuta*) Io voglio sta addò mme piace.

Pul. Veramente?...

Gen. Veramente: e si ncaso maje... (*per dargli un ceffone*)

Pul· (*umiliandosi*) Chesto che ssignifica, servìteve, simmo amice, moncevò.

Nic. (*tra sè*) (Statte lloco tu ca te voglio acconcià io!) (*a Pulcinella*). Chiacchiarèa senza soggezione; che mme vuò dicere?

Pul. Te voglio dicere, che... (*guardando Genn. che resta al suddetto sito*) È ttutto inutile, si non se leva sta lanterna de lo muolo da miezo, io non pozzo parlà.

Gen. (*stentatamente*) Chiacchiarèa, chiacchiarèa, ca po te do io la risposta.

Nic. La risposta è cchesta. (*dirige le seguenti parole a Pulcinella*) Comme vuoje pretennere ammore da me, si sì no fàuzo, si te vrocchie co n'auta, e mme vuò coffià ntutto e pe ttutto!

Pul. (*con meraviglia*) Io!!

Nic. Tu sì: tu sì no mbroglione, ntapechiero! Haje avuto lo coraggio de parlà nfaccia a n'auta d'ammore, quanno io... ah! ca te scannarria!

Pul. (*c. s.*) Nicolè, tu è pigliato n' equivocio !... vi ca io ...
Nic. Tu si lo cchiù ttrastulante de la terra !
Pul. (*con dispiacere*) No Nicolè, damme no paccaro cchiù ppriesto, ma non me dicere sti pparole.
Nic. Non me mettere a lo punto ca io te lo donco veramente !
Pul. Dammillo, dammillo.. so cconteuto, ma senza dicere cchiù pparole scònceche.
Nic. Senza dicerè cchiù pparole, senza dicere cchiù pparole... veramente?... e ttè. (*dà un ceffone sul viso di Gennaro ch'è in mezzo*)
Pul. (*lo guarda e dopo breve pausa*) Embè, e che mmanera è cchesta ? te piglie la rroba che spettava a mme !
Gen. Comme ... (*fuori di sè*)
Pul. Lo paccaro era lo mio.
Nic. (*a Pulcinella*) Uh ! aggio sbagliato!...si volitè (*in atto di batterlo*) che ...
Pul. (*trattenendola*) Che ncia che ffa, vuje avite dato lo pàccaro ?
Nic. Sè.
Pul. È sta bene impiegato.
Gen. (*a Nic.*) Embè, avite fatto st' auta guapparia.
Nic. (*con simulazione*) Aggiate pacienza, è stato no sbaglio ...
Gen. Io ve tollero perchè capesco ca lo schiaffo jeva nfaccia a cchisto.
Pul. (*tra sè*) (Pe mmo te ll' è pigliato tu, e bbomprode te faccia !) (*Gennaro resta all' istesso sito*)
Nic. (*a Pulcinella*) Chiacchiarèa mo senza soggezione.
Pul. E che ssenza soggezione, tu sì no poco ma-

nèsca ; embè io pe-cconvenienza te cerco no paccaro , e ttu subeto mme lo consigne . . . cioè ll' è conzignato all' esattore mio. (*indica Gennaro*)

Nic. Io accossì saccio trattà , che buò ?

Pul. E cchisto è no tratto de bestia !

Nic. A-mme bestia ! a mme bestia ! Tè. (*dà un altro ceffone sul viso di Gennaro*)

Pul. (*c. s.*) Ma caro amico tu tiene la calamita nfaccia ! Tutte li paccare mieje te li ppiglie tu.

Gen. (*dando in furore contro Nicoletta*) Ah ! ppe lo cuorpo de Napole ! e ttu si stata capace de ... mo te voglio fa abbedè ... (*per inveire*)

Nic. Che buò fa ... che buò fa ... (*seguita a batterlo*)

Pul. Dalle, dà ... Aggio capito : nfaccia a tte se fonna il metallo-paccariatorio !

Nic. (*a Gennaro*) Mparate a coffià li ffigliole. (*entra*)

Pul. (*intimorito*) (Auh ! so rummaso sulo co cchisto, mo vide che nne succede de me !...)

Gen. (*guardandolo con ira*) E io aggio avuto da soffrì chesto ! io ! (*avvicinandosi*) Pe ccausa toja ...

Pul. (*pel timore grida*) Guè ...

Gen. (*credendo che volesse inveire contro di lui*) Non te movere. (*fugge e si rincula in un cantone*)

Pul. (*osservando il movimento di Gennaro dice tra sè*) (Ch' aggio da fa ? io aggio alluccato pe ppaura, e isso fuje ! oh bonora ! chisto ha dda essere cchiù cciuccio de me! mo mo.) Ellà ! (*gridando e mettendo mano in petto per cavare un' arma*)

Gen. (*intimorito*) No, non facimmo pazzie !

Pul. Io te voglio ... (*gira per la scena sempre fingendo di dargli sopra*) grannissemo lazzarone. . . .

Gen. Statte cujèto ... nuje simmo amice antiche...

Pul. Tu qua amice, te voglio passà ll' arma ...

Gen. Tè. (*lo bacia e fugge nel caffè*)

Pul. Ah, ah, ah! chisto è lo cuònsolo de tutte li mmarmotte! E isso è stato capace de mettere lo nomme de D. Ciccillo a lo patrone mio!.. statte zitto ca si mme riesce addò te trovo te secùto a bbotte de petrate!

SCENA IV.

CATERINA *indi* GENNARO, *poi* ROSA *e* NICOLETTA.

Cat. (*guardinga*) Pulicenè?

Pul. Zitto: pìgliate sta lettera, e llieggetella.

Gen. (*spia dal caffè*) (Ah! ll' amico 'nzomma è benuto pe ddà na lettera a Ccatarina; lo bì? è cchello che dico io?)

Pul. Chiù ttardo passo e mme daje la risposta.

Cat. Ma io poco saccio leggere, scrivere non ne conosco affatto, comme faccio la risposta?

Pul. Non ce vò niente, vaje da no ferracavalle, tu diette e isso scrive. Io non me voglio fa vedè. Salutame a Nnicoletta e ddille che mme stipasse no muorzo d' ammore ncorè, senza l' accompagnamento de chilli tanto prelodati pàccari. (*via*)

Cat. Mamma sta dinto, cca non c' è nnisciuno, io màzzeco no poco de leggere; vedimmo che ddice la lettera. (*apre e legge*)

Gen. Auh! lla potesse fa cògliere ncastagna! (*entra di furto nella casa di Rosa*)

« vorrei sapere il modo come parlarti sen-
« za che quella vecchia di tua ma...

Ros. Vecchia! Jennà avisse sbagliato?... leva l' arena.

Gen. Non ce ne sta; se, vecchia dice.

Ros. Io so vvecchia! mo vaco accidere a ffigliema. (*avviandosi*)

Gen. (*trattenendola*) E ppò si mpesa tu... vuò senti lo consiglio mio? de lo denaro che ttiene stipato, lèvane duje milia ducate, dancille a essa, spòsala co chillo rellicolo e otto milia ducate servono pe ll' ossa noste.

Ros. Io sì, sarria capace d' abbannonarla perchè essa è stata na briccona, ma chillo non tenarrà nè arte è nè pparte, comme bonora càmpano? Aspetta, ll' uneco mezzo è cchisto; pe spezzà sta catena allontanammo Caterina da Napole.

Gen. E addò la puorte?

Ros. A la Barra, a la casa de sorema pe na quinnecina de juorne, accossì ll' amico vedenno che la marca soja non c' è cchiù, se la sbigna da sto quartiere, e nuje subeto nce ne tornammo cca.

Gen. Bella penzata: jatevenne mo tutte quante, ca io ogge cò na carrozzella ve venco a trovà.

Ros. Appena arremmediato sto fatto, nuje subeto nce sposammo, e nce sfeziammo li denare a la faccia de chi no lo ppo vedè. Statte buono, carofaniello mio!

Gen. Addio, nicchinonno de st' arma!

Ros. Tièneme ncore sa. (*con vezzo*)

Gen. Sulo ncore? io te tenco schiaffata e rrebbattuta porzì dinto a lo fegato.

Ros. Arrevederce a la Barra. (*entra*)

Gen. Statte bona. Ora io pe ccuriosità voglio vedè sto scarrafone che ha scritta la lettera comme bonora se chiamma. (*legge la firma*) « Carlino Torroncino » Sè! chisto è cchillo che ha dda sposà la figlia de D. Pangrazio... uh! ccancaro, è ppropriamente D. Ciccillo a la fanfarra! e cchiù bell'occasione de chesta pe ffa sposà D. Eleonora co D. Errico addò la vaco a trovà? Isso ha cantato la risposta de D. Ciccillo, potria piglià partito de sto fatto, e... (*giubilando*) Lo rialo de lo monzù è bbenuto e buono.

SCENA V.

Errico *e detto.*

Err. Gennarino . . .
Gen. Monzù venite co mme ... (*con tutta premura*)
Err. Perchè ...
Gen. Venite, e ssenza fa chiàcchiere.
Err. Aspetta, dimmi ...
Gen. Venite, preparate lo rialo, e Ghiennaro ve jura che sarrà capace de farve sposà D. Elionora, figlia de D. Pangrazio Cocozziello.
Err. Ma come?
Gen. Zitto: coraggio, faccia tosta, e nniente paura. (*viano*)

Fine dell' Atto secondo.

ATTO TERZO

La stessa camera descritta nell' atto primo appartenente a Carlino.

SCENA I.

Carlino, *indi* Gennaro *ed* Errico.

Car. (*al suo balcone*) Parmi che Caterina mia sia stata sorpresa da sua madre. Ah! mi spiace che la lettera sia capitata nelle mani di quella strega! il mio nome e cognome andrà sossopra in quella famiglia ... ma com' è possibile che io da qualche giorno debba essere il richiamo delle disgrazie. (*resta al balcone senza vedere Gennaro ed Errico ch' entrano dalla comune*)

Gen. Eccolo cca. (*ad Err.*) Annascunniteve vuje dinto a cchillo stanzino, che io donco fuoco a la penzata che aggio fatto.

Err. Và bene, io mi presenterò a suo tempo. (*entra a sinistra*)

Car. (*tra sè*) Manco male che Gennaro il guappo sia sparito. Colui, colui è la mia spina, il mio persecutore! (*voltandosi vede il suddetto*) Misericordia! è qua!

Gen. (*con aria da bravo*) A buje;dàteme na seggia.
Car. (Quello scempiato di Pulcinella è uscito senza chiuder la porta; costui sarà armato senz' altro !...)
Gen. (*gridando*) E equanno ve spicciate ?
Car. (Di fatti se non ubbidisco, costui... che barbara combinazione !) (*prende una sedia e gliela consegna*)
Gen. Pigliàteve n' auta seggia.
Car. (E chi si può negare ad un simile rodomonte ?) (*esegue*)
Gen. (*sedendo*) Assettàteve.
Car. (Ho capito ; mi vuol battere con tutta comodità !)
Gen, (Vi comme tremma guardannome ! ma si so ffulminante !) Faccia grazia D. Franfellicco ; vuje mme pare che avite cantato da coppa a lo barcone la risposta a la canzona de D. Ciccillo ?
Car. (Ahi !) Signornò.
Gen. (*gridando*) Comme no !
Car. (*intimorito*) Signorsì.
Gen. Avanti. Avite mannato na lettera a la siè Catarina ?
Car. Signornò.
Gen. Comme no !
Car. } Signorsì.
Gen. }
Gen. E co sta sorta de faccia, mmece de v'abbottà de scamorze e ppacchesecche, ve mettite a ffa lo nnammoratiello co li ffigliole dè lo quartiere che stanno sotto a la protezione mia ! Io sa pe equanto non te faccio auni uosso pezzillo e bellicolo, marmotta, moschillo, smeuzillo !,
Car. (*intimorito all' eccesso*) (Ora moro !)

SCENA II.

PULCINELLA *indi* ERRICO.

Pul. (*nell'uscire vede che il padrone è sorpreso da Gennaro e dice tra sè*) (Oh ccancaro! lo guappo fa mettere paura a lo patrone mio?) (*si fa avanti con mentito coraggio*) Ellà!... cca stammo nujè pe rrompere li braccia...

Gen. (*sommesso*) Oh caro amico. (*baciandolo*)

Car. (Nientemeno! è un vigliacco!... (*drizzandosi lo afferra*) Ah! imbecille mascalzone!... e tu hai ardito di sopraffarmi credendomi un vile! io voglio annientarti, smidollarti, polverizzarti...

Gen. (*avvilito*) Perdonate, aggiate pacienza...

Car. Che pazienza (*in tuono esagerante*) abbassa gli occhi... non guardarmi... qui vi sono uomini imperterriti che non curano la vita...(*passeggiando con sussiego*)

Err. (*comparisce dallo stanzino*) Mersì Monsieur Ciccil, mersì monsieur Pulisin! Mi avete fatto conoscere quanto vale il coraggio di quest'uomo. (*indica Gennaro*) Allons! (*cavando uno stile*) preparami la pancia, perchè voglio scucirla e vedere dove trovasi la paura che ti predomina. (*in atto di ferir Gennaro*)

Car. (*atterrito*) Piano signore, questa è casa mia, non è teatro anatomico.

Gen. (*piano ad Errico*) Monzù, vuje che ffacite?)

Err. (*similmente*) (È uno scherzo.) Voglio veder questa meraviglia.

Pul. (*trattenendolo*) E ppò nuje vedimmo la seconna meraviglia, che ttutte tre jammo a la Vicaria.
Err. (*a Carlino*) Volete andare alla Vicaria?
Car. Grazie dell' esibizione!
Err. (*a Car.*) Voi, voi siete mio amico, perchè mi avete fatto conoscere quanto vale il coraggio di questo mio rivale. (*indica Gennaro*)
Car. Rivale!
Pul. Stivale!
Err. Sì, rivale. Bisogna che vi dica in prima il mio nome e la mia istoria, e poi verremo alla conchiusione. Io sono Errico del Sol, viaggiatore, disegnatore, uomo sciolto, disinvolto, alla mano. Lucro 100 piastre, mi porto in Napoli, le baratto e via subito al mio antico esercizio.
Car. (*approvando*) Benissimo!
Pul. (*c. s.*) Ah!
Err. Ho mio zio ricchissimo alla Barra, e per voci ho rilevato che sia proprietario di quasi mezzo paese. Questo signore, chiamato Demetrio del Sol, ha giurato di non vedermi, essendo stato in lite col fu mio padre, ed io similmente non mi curo di conoscerlo, perchè nemico del mio genitore.
Car. (*approvando come sopra*) Ah!
Pul. (*c. s.*) Ah! (Stammo caccianno lo ciuccio!)
Err. Giunto in Napoli mi sono innammorato di una tale Eleonora figlia del signor Pangrazio Cocozziello, e mentre che io credeva di essere al possesso della mia bella, ho inteso che questo signore, (*indicando Gen-*

naro) dovrà presentarsi al padre per domandarla in isposa.

Gen. Avite sbagliato, non songo io, è cchisto amico. (*indicando Carlino*)

Err. Bah! tu sei Carlino Torroncino; questo signore chiamasi D. Ciccillo a la fanfarra.

Gen. Gnernò sbagliate. D. Ciccillo a la fanfarra è no sopranomme; lo vero nomme sujo è Carlino Torroncino.

Err. Voi! (*guardandolo con serietà*)

Car. (Misero me!)

Pul. (Oh! statte a bbedè che cchillo mo vò vedè la maraviglia ncuorpo a lo patrone mio!)

Err. Voi dunque non siete mio amico, ma rivale!... Ecco come si fa. Senza far strepito, ora forniti di due spade ci condurremo alla Villa; e mentre che suona la musica noi sulla spiaggia faremo pliffete plàffete; (*facendo il segno della scherma*) io vi consegnerò una spada nel ventricello e subito anderò a sposare la bella Eleonora.

Pul. (*a Car.*) A la Villa co la musica se farrà lo ppliffite ppläffete? aggio capito mo si acciso armonicamente.

Car. Piano signor mio... che pliffete, e plàffete! Questa signora di cui parlate non è a mia conoscenza; il padre di lei, è solo amico del mio genitore ed a tal uopo ho ricevuto dallo stesso una lettera diretta al signor Pangrazio, in cui vi è il suo consenso legalizzato, acciò presentandomi sì al padre che alla figlia possa...

Err. Diable! avete tutti questi documenti e volete distogliermi dal pliffete e plàffete!... allons! alla Villa... (*invitandolo*)

Car. Aspettate ... si potrebbe ... ah si: ecco il mezz' opportuno. Prendete voi il mio nome, io prendo il vostro.

Gen. Sì, chesta è la vera pensata guappa!

Err. Ma che? io presentandomi al signor Pangrazio senza i necessarii attestati son preso per un imbroglione, e ... allons! senza altra riflessione, andiamo ...

Pul. Al pliffete e pplàffete.

Car. Un momento.

Gen. Non ve perdite d' animo. (*a Car.*) Consignate vuje la lettera de D. Pangrazio co lo consenso a D. Errico, e isso ve dà la carta soja de passo; (*ad Err.*) accossì vuje site D. Carlino Torroncino, e D. Carlino Torroncino addiventa monzù Errico del Sole.

Car. Precisamente, ecco adempito: (*scambiano i rispettivi documenti*) maggiormente perchè io amo Caterina la figlia di Rosa ...

Gen. (*a Car.*) E si vuje facite sposà sto monzù co D.ª Eleonora, io ve prometto de farve essere marito de Catarina perchè tra breve sposarraggio la siè Rosa, e ve sarraggio parente.

Car. Parola?

Gen. Parola.

Car. Dunque (*ad Errico con ciera festosa*) signor Carlino Torroncino andate a sposare la vostra Eleonora.

Err. (*similmente*) Signor Errico del Sole, andate a sposare la vostra Caterina. (*entrambi dandosi le mani dicono*) Salute e fortuna. (*Errico via*)

Pul. Oh! se nn' è gghiuto le pplìffete e pplàffete.

Gen. (*tra sè*) (30 pezze sonco assicurate.) Stàteve bene. (*avviandosi*)
Car. (*fermandolo*) Aspetta, e ...
Gen. Che ccosa?
Car. Caterina?
Gen. Sta llà, vuje state cca ....
Pul. E tu te nne vajè llà, e ssimmo d'accordo..
Car. Ma quando mi porterai da....
Gen. Po vedimmo.
Car. Io voglio ...
Gen. Pì, penzammo.
Car. Ma ora bramo...
Gen. Pì, pì, pì. (*lo burla e via*)
Car. (*quasi estatico*) Come!
Pul. Mo te nne può ire a la fanfarra.
Car. Corpo d'un bucefalo! mi hanno corbellato! Le mie carte sono rimaste...
Pul. Al pliffete e pplaffete: isso se sposa D.ª Eleonora, e ttu rummane co li mmane chiene de mosche.

SCENA III.

NICOLETTA *e detti.*

Nic. (*desolata*) Uh! uh! Signorino mio, Pulicenella de sto core, simmo perze, simmo perze!
Car. (*atterrito*) Perchè?
Pul. Parla.
Nic. Avite da sapè che io, essa ... vuje ... chella ... simmo perze, simmo perze!
Car. Ma spiègati.
Nic. La siè Rosa co Ghiennaro, hanno... perchè poco primma Caterina ... io ... essa ...
Pul. (*unendo la sua voce*) Simmo perze; simmo perze!

Car. Parla con cento diavoli!

Nic. La siè Rosa co Ghiennaro lo guappo, hanno cuòveto la povera Catarina co la lettera vosta mmano; nce l'hanno sceppata, hanno canosciuto che ffaceva l'ammore co buje, e ppe spezzà sta passione, chella strega de la mamma, nn'ha portata Caterina a la Barra.

Car. (*fuori di sè*) Come! che!... Caterina alla Ba... alla Barra!... (*barcollando*)

Pul.
Nic. } Mantiè! mantiè! (*lo fanno sedere*)

Car. Povero me! son perduto! (*quasi svenuto*)

Nic. Uh! Pulicenella mio! chisto è mmuorto.

Pul. Comme moreva, m'ha dda dà quatto mesate attrassate.

Car. Caterina mia. (*piangendo*)

Pul. Lo vì ca è bivo...ma tu, Nicoletta, mia staje a Nnapole?

Nic. Io mme so ttrattenuta p'arricettà la casa, ma mo mme ne vaco io pure a la Barra.

Pul. Ah! (*imita Carlino, e buttandosi su d'altra sedia dice*) So mmuorto. (*abbandonando la testa*)

Nic. Pulicenella, Pulicenella pe ccarità!

Pul. (*alza il capo*) Non pozzo risponnere ca so mmuorto (*c. s.*)

Nic. Ma tu parle.

Pul. E sso no muorto chiacchiarone.

Nic. (*a Carlino con tuono languente*) Stàteve bene, signorino aggarbato, mo non ce vedimmo cchiù, non ce parlammo cchiù... (*singhiozzando*) arricordateve de nuje, e ppenzate cà... comme v'avimmo... voluto bene nuje,..no... no... non pozzo parlà, ca lo chianto m'affoca. (*via*)

Car. (*prorompendo in pianto* Ih! ih! ih! ih!
Pul. (*similmente*) Oh! oh! oh! oh!
Car. (*c. s.*) Ih! ih! ih!
Pul. (*c. s.*) Oh! oh! oh!...Veri figli del mese di Maggio!
Car. Dunque Gennaro mi ha corbellato! dunque per forza debbo essere considerato un trastullo! io! ... io! (*stralunando gli occhi*)
Pul. Mamma mia! che l'afferra.
Car. (*con ferma risoluzione*) Ma il suo sangue mi servirà per decozione. Allons! la giamberga ed il cappello.
Pul. Chè bolite fa?
Car. Non sento. Voglio condurmi in casa di D. Pangrazio per svelare il tutto, ed impedire che si faccia il matrimonio ... (*indossando la giamberga ec.*)
Pul. Ma la casa?
Car. Domanderò, smidollerò, la troverò anche nel profondo degli abissi! ... A proposito; sì, mi ricordò; al Pendino n. 17. Andiamo, la scossa è terribile ... son diventato un leone; e se ho perduto la mia Caterina, D. Errico non dovrà sposare Eleonora. Lo giuro, e lo giuro per tutt' i Don Ciccilli che vi sono e vi saranno fra le caricature di questo mondo. (*via frettoloso*)
Pul. Curre tu ca io t' aspetto dinto a na cantina per evitar qualche imprevista conessa che potrebbe scappare dal catalogo fecozziatario. (*via appresso*)

SCENA IV.

Camera in casa di Pangrazio, con porta in mezzo, che mena a due uscite; sedie, ed un tavolino coverto da semplice tappeto.

Lorenzo e Pandolino, *indi* Pangrazio.

Lor. Tu te nne vuò ire fora?

Pand. Annevina che? mo mme faje fa lo quarto! t' aggio ditto chiàmmame D. Pangrazio... io avanzo lo sanco mio.

Lor. Ma che bonora haje d' avè, sentimmo?

Pand. T' aggio ditto chiàmmame D. Pangrazio.

Lor. Ora io voglio vedè chisto che bonora vo da lo patrone. (*entra*)

Pand. Isso m' ha dda dà quatto ccarrine pe li ccanzune de D. Ciccillo, e dduje carrine pe lo nteresse che aggio aspettato... Oh ccancaro! se credono ca so gguaglione, e non sanno ca io sonco scolaro de li fuosse a Pporta Nolana. Mm' ha ditto Catarina che ll' aggio da dà l' accellenzia, mo nce ne scarreço no malazzeno abbasta che sso ppagato.

Pan. (*venendo dalla dritta*) Steva facenno lo cunto dell' esito e l' introito, e ttu me viene a ddisturbà! Chi mme vo?

Lor. Eccolo cca. (*mostra Pandolino*)

Pand. Accellè, a razia toja.

Pan. E ttu m' haje mannato a scommodà? jesce fora.

Pand. (*con significato*) Gnernò, accellenzia, non pozzo ascì fora, ca sinè vaco carcerato.

Pan. E pperchè?

Pand. Perchè, ascenno fora senz' avè chello che mme spetta, io pe ccorrivo appostèo a vo-

scellenza, e cquanno ascite, co na petrata ntacco lo lampione all' Ecc.ª vosta.

Lor. Ah, ah, ah!

Pan. E sua eccellenza te piglia a ccauce da Portanova nzì a lo Carmene.

Pand. E mmanco po essere, accellenza.

Pan. Perchè non pò essere?

Pand. E non po essere, ve l'assicura Pandolino Scarfecchia. Vostr' accellenzia sta dinto a lì passolùne, ve mancano lì fforze pe mme piglià a ccauce; jate p' aizà la gamma, ve manca l'aquilibrio, cadite, e sse vedono pe tterra li mole de l'accellenzia vosta.

Lev. Ah, ah, ah!

Pan. Embè, mo facimmo ridere pure a lo criato! Nzomma che buò?

Pand. Quatto carrine pe lo capitale de li ccanzune; e dduje carrine pe lo nteresse, e sso sseje.

Pan. E non me seccà. (*avviandosi*)

Pand. (*afferrandolo per la giamberga*) Accellè, non te nne ire dinto; accellè, ca nuje nce pigliammo a ppaccare; accellè, damme sè carrine, ca sinò iò straccio la sciammeria all' accellenzia vosta!

Pan. Vì chisto co cche rrispetto me sta danno l' eccellenza!

SCENA V.

GENNARO, ERRICO *dalla porta di mezzo a sinistra, indi* ELEONORA *dalle stanze interne, e detti.*

Gen. Bacio la mano all' accellenzià vosta.

Pan. Oh :·ncignammo n' auto galateo! (*fissando Errico*) Che? signor mio, voi qua? che ardire!

Gen. No momento, no momento. Vost'. accellenzia stammatina co cchi ha parlato?
Pan. Co sto signore.
Gen. E che ll'avite ditto?
Pan. Che ffigliema era stata promessa a D. Carlino Torroncino.
Gen. E sto signor Torroncino addò sta?
Pan. Lo sto aspettanno.
Pand. (*a Pang.*) Accellè, lo sè carrine.
Gen. Zitto tu. (*a Pang.*) E ssi sapisseve ch'è arrevato?
Pan. L'abbracciarria, e lo presentarria a ffigliema.
Gen. (*giubilando*) Va bene. Eccellenza, Donna Lionora?
Pan. Tu che bonora faje?
Gen. Ih!... Donna Lionò?
Pand. (*a Pang.*) Accellè, lo sè carrine.
Pan. Vì comm'è zzecca chist' auto!
Ele. (*senz'avvedersi di Errico*) Che cos'è?
Gen. (*mostrandolo*) Ve garbizza sto galantommo?
Ele. (*sorpresa*) Che!
Gen. Senza complimenti, ve piace?
Pan. (*a Gen.*) Ma tu che bonora affastielle?
Gen. Ih!
Pand. Accellè, chillo...
Pan. (*infastidito*) Oh!
Gen. (*ad Eleo*) Dicite, ve piace?
Ele. Sicuro, ma perchè?
Err. Via, non si perdano più ciarle inutili. Sappiatelo, io sono Carlino Torroncino.
Ele. Voi!
Pan. Voi! e perchè questa mattina non vi siete dato a conoscere?
Err. Per scorgere se eravate intenzionato di dar vostra figlia in consorte a Carlino che sono io.

Pan. Ma caro amico, non può essere; voi avete la gorga francese, vostro padre è di Panicocoli.

Err. Io sono uscito dal collegio, e la lingua francese è stata l' unica mia applicazione.

Pan. Ma senza un documento...

Pand. Accellè...

Pan. Zitto; diavolo!

Pand. (Che te piglia pe lo cornicione!)

Err. Ecco una lettera di mio padre a voi diretta.

Pan. (*l'apre*) Sissignore, questo è il carattere di D. Orazio. (*legge*) « Caro Amico. Se« condo il nostro concertato, la persona « che vi consegna il presente foglio è mio « figlio Carlino uscito dal collegio; vi ri« metto gli opportuni documenti, e fate « che subito sia lo sposo di vostra figlia. » Bene, bene! cento baci, cento abbracci... La vostra roba?

Err. È alla locanda.

Pan. Va benissimo, combineremo subito subito il matrimonio; per dote, mia figlia ha due mila ducati di contanti.

Lor. (*piano a Gen.*) (Sciò! chisto sta zippo de diebete!)

Pan. Dentro a quella stanza chiusa vi è il suo corredo a venti a venti. (*indicando a dritta*)

Lor. (*c. s.*) (Llà nce stanno tutte libre viecchie!) (*via*)

Gen. (*tra sè*) (Bonora! vedimmo de derrupà lo matrimmonio, sinò D. Errico appura che non c' è nniente de dote, vota buordo, e io perdo lo rialo che mm' ha prommiso!) (*a Pang.*) Accellè, sto signore è ssulo, ha dda sta a la locanna e non le convene, si

se ritira ncasa vosta manco sta bene, perchè lo vicenato parla; io diciarria, facitele sposà subeto subeto.

Pan. Pure mo dico io...ma lo notaro?

Gen. Lo notaro D. Ottavio Coppolella, amico mio, sta a lo Pennino cca becino ... jammo a cchisto momento.

Pan. Sì, anze ascimmo pe st' auta porta che sporge dinto a no vicolo de lo Pennino: (*indica la porta di mezzo a dritta*) ma vuò che figliema se mette ngala?

Gen. Ih! che gala ... doppo juto da lo notaro, e fatto lo matrimmonio, se farranno li festino; dico bene; D. Errì?

Err. Benissimo.

Gen. Signorì, mettiteve lo fazzolettone, la paglietta, e gghiammo a sposà.

Ele. Corro dinto a no momento. (*entra nelle stanze interne*)

Pan. Iammo a sposà! e isso se mette pe mmiezo.

Pand. (*a Pang.*) Accellè, mme pare che mmo è rrumpemiento de capo! li sè carrine li ppozzo avè?

Gen. Scostumatiello, non te nne vuò ire?

Ele. (*ritorna con cappello ec.*) Eccome cca.

Err. Mia cara! (*offrendole il braccio*)

Pan. (*opponendosi*) No no, dopo sposato sarete...

Gen. Ave ragione, favorite. (*dà braccio ad Eleonora e si avvia*)

Pan. (*fermandolo*) Jennà, guè, che confidenza? tu tiene la giacchetta.

Gen. Ih! accellè che gghiate trovanno ... Simmo amice. (*viano per la porta di mezzo a dritta*)

Pand. Aspè, aspè.

Err. Ah, ah, ah! grazioso! (*per andare*)

Pand. (*trattenendolo*) Signori, aggiate pacienza, io sono poverommo; dateme vuje sti sè carrine.

Err. Oh! morblum! (*dice tra sè*) (E se il vero D. Carlino, conoscendo che Gennaro l'ha burlato per Caterina si conduce qui, svela l'arcano, e... io potrei esser nel caso di perdere la mia bella! Sì, sarebbe buono di sposar prima, e poi...) Ragazzo, tu conosci quel giovane chiamato D. Ciccillo alla fanfarra?

Pand. Gnorsì, chillo che ccammina tiseco tiseco?

Err. Sì; questi sono dodici carlini. Stattene qui fino al nostro ritorno, e se per caso vedrai giungere questo Don-Ciccillo, osserva che cosa fa, e che cosa dice, e corri subito a darmene un segreto avviso dal notaro Coppolella che abita al Pendino.

Pand. Va bene, lo notaro Coppolella pure lo saccio: non ce penzate, ca io cca v'aspetto; e ssi vene sto Don Ciccillo vengo a avvisarve.

Err. Bravo; se farai tutto con attenzione, altri dodici carlini ti saranno dati per guiderdone. (*via per la porta di mezzo a dritta*)

Pand. Oh cche ppiacere! aggio n'auti ddudece carlini per mio cordone.

SCENA VI.

Lorenzo *dalle stanze interne, indi* Carlino *dalla porta di mezzo a sinistra, infine* Saverio *servo, dall'anzidetta comune.*

Lor. Ne, Pandolì? tu te nne vaje, o te donco na chitarra battente nfaccia!

Pand. Lassa sta mo co sta chitarra battente, t'avesse da dà no cuorno de caccia dinto a li feliette ! Sì te staje zitto e mme faje annasconnere pe ... sento rummore, (*guarda per la porta di mezzo*) Uh ! lo vì lloco ch' assomma ...

Lor. Chi ?

Pand. Zitto, fa zimèo, ca nc'è no buono rialo pe tte. (*si nasconde sotto al tavolino*)

Lor. Tu che ffaje ?

Pan. (*cavando la testa al di fuori del tappeto)* Non parlà o t' abboffo de petrate!

Lor. Io non capesco de che se tratta.

Carl. (*viene in scena disordinatamente e con volto stralunato)*

Lor. *(tra sè)* (Misericordia ! chi è sto pazzo ?)

Car. (*fissa in prima Lorenzo , e dopo pausa domanda)* È questa la casa di D. Pangrazio Cocozziello ?

Lor. Sissignore.

Car. Ha una figlia che si appella Eleonora ?

Lor. Sissignore.

Car. Chiamateli subito.

Lor. Avite da venì cchiù ttardo , perchè so asciute co D. Carlino Torroncino.

Car. Che ! ! ! (*tra sè)* (I bricconi sono giunti prima di me !.)

Lor. (*tra sè*) (Chisto che s' ha fatto afferrà !)

Car. Verranno tra breve ?

Lor. Non credo , perchè mo so gghiuto a sposà.

Car. A sposare! a sposare ! (*dà in eccesso di furore*)

Lor. Mamma mia ! (*fugge spaventato nelle camere interne*)

Pand. (Che bonora è ssucciesol)

Car. Dunque mi hanno corbellato ? dunque l'han-

no fatto a bella posta per carpire i miei documenti, e... che cruccio! Errico con tal mezzo sposerà Eleonora ed io ... rimarrò privo eternamente di Caterina! ed io avrò il rancore che quel cabalone di Gennaro, ridendo alle mie spalle, divulgherà maggiormente i suoi sberleffi col farmi chiamar D. Ciccillo!... A me quest' insulto! ah! se mi si presentasse un mezzo per vendicarmi ... tenterei l' impossibile!

Sav. Signorì, vuje site de sta casa?

Car. Come?

Sav. Appartenite a sta famiglia? Io vaco trovanno da otto giorne no cierto D. Errico del Sole. Dai registri de l' autorità, aggio saputo che sto signore abita a la locanna de la Rosa; so stato a la locanna de la Rosa e m' hanno diretto a lo cafè mmiezo Portanova dicenno che llà se la fa. So ghiuto, e lo cafettiero m'ha ditto ch'era venuto a la casa de D. Pangrazio ch'è cchesta; faciteme la finezza de chiammarlo.

Car. (Voglio conoscere di che si tratta.) Sono io.

Sav. (*con gioviale sorpresa*) Vuje! vuje! oh sorte te ringrazio! Tenite sta lettera e ccorrite subito a la Barra che v' aspettano de gran premura ... oh che ppiacere! (*s' incamina giubilando*) Aggio trovato D. Errico del Sole, aggio trovato lo patrone mio! (*via*)

Pand. (*tra sè*) (D. Errico del Sole! chisto se chiamma D. Ciccillo. Lassamelo avvisà.) (*via appresso di Saverio*)

Car. Un foglio provveniente dalla Barra! fosse Caterina che mi scrive? e perchè dirigerlo ad Errico? bisogna leggere. (*apre la*

lettera e legge) « Signore. Onofrio d'Ar-
« go antico notaro della famiglia di vostro
« zio defunto, signor Demetrio del Sol, vi
« partecipa; che il suddetto, or son due
« mesi, ha pagato il tributo alla natura;
« ha fatto testamento lasciando tutto a voi
« qual unico erede » Oimè! (*ansante di gioia vendicativa*) « Nel congratularmi,
« v' invito a prendere possesso dei stabili e
« dei contanti che sono presso di me » ...
Bene ... benone! (*cresce l' entusiasmo a gradi a gradi*) Alla Barra vi è la mia Caterina ... ora vado colà, e... e dicendo di essere Errico del Sol presenterò la carta di passo al notaro ... prenderò momentaneamente possesso di tutto ... manderò a chiamar Rosa, che qual donna venale non potrà starsi dal darmi sua figlia credendomi il proprietario Errico del Sol. Allora io ... io giungerò all' apice del contento! ... Io sarò fortunatissimo di aver vinto a dispetto di Errico, e di quel fanfarone! ... Io farò ... dirò ... ah sì, ribaldi! Voi mi corbellaste in Napoli, io vi corbellerò alla Barra... (*con tuono imperioso*) Alla Barra, sì alla Barra ... Così risponde Ciccillo alla fanfarra. (*via*)

Fine dell' atto terzo.

ATTO QUARTO

Seguita la stessa Camera.

SCENA I.

PANGRAZIO, ELEONORA, GENNARO, ERRICO, *indi Saverio.*

Pan. (*ad Errico con tuono decisivo*) Ve l'ho detto, e ve lo replico. La casa mia non fa più per voi. Lo sposalizio è gghiuto a mmonte, e non ne voglio fa niente cchiù.
Ele. Ma papà :..
Pan. Zitta.
Gen. Accellenza ...
Pan. Non accommenzà coll' accellenza, ca te do no lustrissimo ncoppa a lo naso! Uscite fuori ambedue.
Err. Voi sarete la causa di farmi morire.
Pan. Saluta a mme e chi mme sente.
Gen. Ma chisto è pprimmo ammore.
Pan. O primmo, o ultimo, io replico non ne voglio fa niente cchiù. Tanno succedarrà lo matrimmonio, quanno D. Orazio lo padre venarrà a Nnapole.
Cle. Ma perchè?
Pan. Lo pperchè non spetta a te de saperlo.

Err. (*risentito*) Ma a me sì, diable!

Pan. Oh! signor mio lo volete sapere? io mi sono accorto che volevate sedurre il notaro e fargli dire una cosa per l'altra. Dunque, se non si conduce qui vostro padre D. Orazio, e si vede chiaramente che cquatto e cquatto fann' otto, sto matrimmonio non se farrà, no ... e lo giuro sopra i tiri a cquattro di tutti i miei nobili antenati.

Gen. Accellè ... tu qua tire a cquatto e ttiro a sseje! (*con significato*) Auh! comme te vene ncapo de movere ciert' acque e ffarme vommecà non volenno !...

Pan. Che haje da vommecà, lazzarone!

Gen. Tu non me chiammà lazzarone! ... Accellè, ca li fatte tuoje se sanno...Accellè, tu staje sbattuto nzì a li capille... Accellè, vi ca so cchiù li juorne che boscellenza sta diuno che cchille che mmagna ... Accellè, ca figlieta non tene manco treccalle de dodote, e ddinto a cchella cammera non c'è lo corredo, ma llibbre e scartoffie vecchie ... E non me fa parlà chiù, famme sta finezza.

Err. Come!

Ele. (*tra sè*) (Bene mio, che scuorno!)

Pan. Non è vero niente!

Err. (*a Gen.*) Dunque tu sei un briccone! eri informato di tutto e non me ne hai avvertito? ah frippon! l'hai fatto per carpirmi il danaro? Allons! in questo punto va via o ti farò misurare le scale. Avevù comprì?

Gen. Guì Monzù.

Pan. (*a Gen.*) Jesce fora briccone!

Gen. Accellè, non te nzurfà ca io a cchesta pe-

dàta vaco a la Barra, e sposannome na cierta maschera m' acchiappo otto milia ducate, addevento no proprietario e accossì vedimmo che differenza passa tra Jennaro Scapece, e S. E. D. Pangrazio Cocozziello, suocero del qui presente, e accettante signor Don... signor Don Errico del Sole. (*pronunziando il nome d' Errico fugge rapidamente.*)

Ele.
Pan. } Don Errico del Sole!

Err. (*tra sè*) (Briccone! me la pagherai.)

Pan. E non D. Carlino Torroncino!

Ele. Dunque avete mentito nome?

Err. Signorina non siate crudele nel vostro giudizio, perchè Errico del Sol è un galantuomo..

Pan. Che galantuomo e galantuomo, uscite fuori..

Err. Come! un simile affronto ad Errico del Sol?

Pan. Il Sole non fa per noi, andiamo trovando mezzanotte, fuori.

Err. Ma io sono un onesto viaggiatore...

Pan. E figliema sposànnove, magnarrà viagge... Alò fuori... fuori, replico.

Sav. (*viene premurosamente dalla comune*) Addò sta? addò sta chillo 'mbroglione?

Pan.
Ele. } Chi?

Sav. D. Ciccillo a la fanfarra...

Pan. (*ad Ele.*) St' auto pazzo da do è scappato mo?

Sav. Comme! a ddicere che isso era D. Errico del Sol, e ppigliarse na lettera da dinto a li mmane meje!... si non era pe cchillo guagliunciello che m' ha avvisato

ntiempo io... addò sta, addò se trova?

Err. Ma tu chi vuoi, Errico del Sol?

Sav. Sissignore.

Err. Ed io sono Errico...

Sav. Vuje!... sì, vuje avite da essere, perchè la lengua vosta è ppure franzese comme a la bonarma de lo zio vuosto D. Demetrio, lo padrone mio, ch' è mmuorto.

Err. Piano, mio zio è morto? e la lettera...

Sav. La lettera è de lo notaro de la casa, e ve manna a cchiammà.

Err. Ho capito... è capitata nelle mani di Carlino. Colui prendendo il mio nome si presenterà in... (*palpitando*) presto presto... andiamo alla Barra altrimenti... altrimenti che?... (*rasserenandosi*) ah, ah, ah! i miei documenti sono nel mio portafoglio... la carta di passo non è bastèvole per... Vada, vada pure il melenso, che mi darà occasione di più ridere alle sue spalle.

Pan. Ma che ccancaro è succieso, cca se po ccapì?

Sav. Non avite capito niente?

Pan. Manco na virgola.

Sav. È muorto lo zio de sto signore, e ha lassato a isso, qual' unico erede, cchiù de sissanta mila ducate.

Pan. No cchiù! (*prendendo la mano di Errico dice con piena amorevolezza*) Figlio mio beneditto puozz' essere! tu sì la parte più cara del mio cuore, spòsate a ffigliema, spòsate a me, spòsate nzì a la gatta de la casa mia, ca io nne so cchiù che ccontento...

Err. Non paventate; la mia parola è corsa ed Eleonora sarà la mia sposa.

Ele. (Oh che ffortuna!)

Pan. Jammo mo a la Barra a ppiglià possesso de tutto.

Err. Sì, andiamo; e così scorgerete che l'animo di Errico aspira solo ad acquistare una giovane avvenente, di buoni costumi, ancorchè priva di dote.

Pan. (*unendo le destre di Eleonora e d'Errico*) Alla Barra, o coppia fortunata!..... alla Barra. Voglio, e desidero che la vostra prole sia tutta Barrajuola; acciocchè i miei nipoti Barrajuoli possano unirsi al nonno Napolitano, e faremo così un dolcissimo innesto fra la provincia di Napoli e la gran città della Barra.

Err.
Ele. } Ah, ah, ah! (*viano giubilando.*)

SCENA II.

Splendidissima Sala.

Onofrio *notaro ed altro servo, indi* Carlino.

Ono. Non ardite voi di metter bocca a quanto io dispongo, altrimenti sarete espulso da questa casa, capite?

Ser. Io non metto vocca a cchello che ffacite, ma serve pe ffarve riflettere che lo nuovo arede, lo patrone che gghiarrimmo a ccanoscere, non s'ha dda ricevere co cchilli complimenti che avite vuje preparato. Che nciannno a cche ffa li vine furastiere?

Ono. Bestia! bestia! bestia! il vino buono è il più soave nettare...

Car. (*al di dentro*) Ehi!

Ser. Chi è?

Ono. Un giovane che s'intromette nelle stanze con tutto sussiego...

Car. (*comparisce vestito galantemente dicendo tra sè*) (Ho riscosso i 200 ducati di mio padre, e mi sono così presentato per riuscire nel bramato intento. Bisogna ora imitar la pronunzia di Errico.)

Ono. Che cosa volete signor mio?

Car. (*con voce artefatta*) È questa la meson del defunto francese Demetrio del Sol?

Ono. Precisamente: e sgesuì sono il notaro della famiglia.

Car. Composta?...

Ser. Composta de lo patrone ch' è mmuorto, e dde lo patroncino nepote sujo, che ancora avimmo da conoscere.

Car. E questi appunto sono io.

Ono. } Voi!
Ser. }

Ono. Voi! oh, monsieur, (*salutandolo*) sommo onore par muà. Allons, prendete una sedia (*al servo.*)

Car. Fuori cerimonie...Sanfason! parlate a vostra lingua così ... alla buona.

Ono. Ebbien, volete passare nell'appartamento, volete? ...

Car. No. Avevu plesir de... di riposarmi in prima e poi?...

Ser. E ppo v' avimmo da presentà a lo Jodece pe ffarve conoscere.

Car. (Diavolo! se mi presentano al giudice dovrò mostrare i rispettivi documenti...) Ma non si potrebbe domani...

Ono. Sì, a vostro piacere, quando voi volete.

Car. Intanto, per assicurarvi della mia persona vua-

là; vi presento la vostra lettera inviatami. (*gliela mostra.*)

Ono. (*osservandola*) Precisamente, non vi corre dubbio.

Ser. Volevù far disgiunè ?

Car. Guì, e che vi siano vini poderosi...

Ono. Vini! vini! vero nipote del defunto; portatissimo pel bicchiere.

Car. E voi ?...

Ono. Oh! non vi corre spiega, si suol dire che il vino è il latte de' vecchi.

Ser. E pperciò de la jornata D. Onofrio ne sta vinticinc' ora mbriaco... (*via ridendo.*)

Ono. Oh! oh! ubbriaco! ecco il linguaggio del rozzo!... allegro, vivace, brioso.

SCENA IV.

Pulcinella e detti.

Pul. (*con tuono dice ad Onofrio*) A voi, monzù scarrafon, entrate dentro.

Ono. E purquà ?

Pul. Purquà sgemuà aggio da cefolià.

Ono. Ma io sono un notaro.

Pul. E come notaro ritiratevi nel protocollo, altrimenti con un calcio vi fracasso la curia.

Car. Ve ne prego...(*ad Onofrio*)

Ono. Pregare? voi comandate ed io mi pregio di ubbidirvi, riserbandomi a vuotare una bottiglia di Lunelle alla vostra salute. (*s' inchina ed entra.*)

Car. E così ? (*a Pul.*)

Pul. Oh sì patrone mio, e che bella cosa! tanto ch' aggio fatto, tanto che aggio ditto, che mm' è riusciuto de trovà la casa de Rosa, Nicoletta, e Ccatarina.

Car. Benissimo!

Pul. Agge pacienza si de chille denare che mm' è dato a ttenè n'aggio frusciato quacche ccosa, ma non aggio potuto fa a mmeno. Siente comme me so arregolàto. Tutte tre li ffemmene stevano filanno fora a la porta, io senza salutarle me so ppuosto a ppassià e li gguardava co no mperio. S' è accostato no poveriello a ccercarme la lemmosena, e io primmo ll' aggio guardato co ll' uocchie, e ppo lesto l' aggio dato na cinco rana; tutto assieme m'hanno assardato na mandra de poverielle e io a ttutte cinco rana ll' une pe ffa vedè che si jettavano li denare. La siè Rosa, vedenno chesto è rummasa a bocc' aperta; ntiempo è ppassato no guaglione co li ccanzune de D. Ciccillo a la fanfarra; io me so llanzato ncuollo a cchillo pivozo, primmo ll'aggio dato na pezza, e ppo aggio stracciaio li ccanzune, dicènno « D. Ciccillo a la fanfarra, s' accatta a tte, e cquanta lazzarune nce stanno a la Barra a Ppuortece Napole, e ttutte li 36...

Car. Cantoni.

Pul. Montoni sissignore. La siè Rosa non aveva spireto d'addimmannarme no ttecchete. A cchesto s' è accostata Caterina: « Ne Pulicenè? Pulicinella (mme so bbotato io,) che mm' è pigliato pe cquacche Ppulicenella ch'è veramente Pulicenella? » e ppò... auh! frate mio e che m' è asciuto da la vocca! nfaccia a la siè Rosa aggio fatto na scarrecata de mmaleparole Angrese Francese e Puzzolane ch'è stato no spavento, e dicenno nfine che ttu jere lo nepote de

lo proprietario D. Errico del Sol...

Car. (*guardando a sinistra*) Non m'inganno, eccole in sala.

Pul. Si, e la siè Rosa porta nq cascettino mmano... fossero denare?...

Car. Ah! se la sorte mi arridesse... basta, tu seconda la mia finzione con viso imperterrito (*siede ad una sedia d' appoggio, e con aria grave finge di leggere un giornale.*)

SCENA V.

ROSA, NICOLETTA, CATERINA *e detti.*

Ros. (*conduce seco un cassettino, e nel veder Carlino, si arresta in fondo parlando sotto voce alle altre donne*) Uh! lo vì llà isso.

Nic. Comme sta bello ngrattinato!

Pul. (*a Car.*) (Guè, si patrò, ntosta la faccia sa.)

Cat. (*a Rosa*) Avite visto? D. Ciccillo a la fanfarra, D. Ciccillo a la fanfarra, e sto D. Ciccillo era sta sciorta de piezzo!

Ros. Figlia mia, non sia maje che mmàmmeta te leva la sciorta sa... Vì ca mm'aggio portato apposta li 10 milia ducate d'oro pe bbedè chi sa...basta, speraummo.

Car. (*piano a Pulcinella*) (Che dicono?)

Pul. (Cefolèano tra de lloro.)

Ros. (*avvicinandosi a Carlino*) Signori...

Pul. (*fa segno di salutarlo in prima.*)

Ros. (*inchinandosi*) Ve so sserva...

Pul. (*piano alla stessa*) (No, no acàlete.)

Ros. (Comme mo?)

Pul. (Salutalo. co lo musso pe tterra.)
Ros. (E che mm' è pigliato pe ggranàvottola?) (*a Carlino*) Accellenzia?...
Car. (*senza togliere l'occhio dal giornale con tuono imperioso chiama Pulcinella*) Ehi!
Pul. Cheschevulevù?
Car. Set fam la, chi è?
Pul. Set fam?...(*indica Caterina*) È una fam più piccul, ossia l' appetiton; set fam, (*mostra Nicoletta*) è la fam più rustic ossia la lopòn; e set fam (*indica Rosa*) è la fam più grosson ossia le cancaroncorpon.
Ros. Che ha ditto?
Cat. Che ssimmo tre ffamme.
Nic. E che ncià che ffa chesto? (*avvicinandosi a Pul.*) (Pulicenè, arricordate de l' ammore mio, sa?)
Pul. (*con aria sostenuta*) Pi... vedremo a quanto va la rendita e risolveremo al cinque per cento.
Nic. (*piano alle donne*) Ne, vuje ve state zitte, nisciuna parla?
Ros. Parla tu (*a Caterina.*)
Cat. No mà, mme piglio scuorno, parla tu.
Ros. No tu, tu.
Cat. Tu, tu.
Car. (*a Pul.*) (Che dicono?)
Pul. (Tu! tu! stanno sparanno na maschiàta.)
Nic. (*alle sudette*) Mo ngegno io. (*si avvicina a Carlino*) Accellenzia, a grazià vosta.
Car. (*a Pul. con sussiego*) Chi è set fam?
Pul. È la vajasson.
Nic. Vostr' accellenzia s' arricorda che... che... (*ritorna al suo sito dicendo*) e pparlate vuje pure, so ttre ore che sto parlanno sempe io.

Pul. So tre ore! chell'ancora ha dd'accommenzà!
Cat. Ora anemo e ccore; mo parlo io. (*si avvicina al suddetto*) Ammore mio, gioia de Catarina.
Car. Ehi! (*a Pul.*) Dov'è questa gioia?
Pul. Nfaccia a la sguessa de vostr'accellenzia.
Cat. (*con sommissione*) Lo core vuosto ch'è accossì ben formato, se dichiaraje appassionato pe Ccatarina, e lle juraje ammore. Caterina non ve conosceva pe no signore accossì rricco, ve sapeva pe no suldiero e co ttutto cciò v'ha amato e v'ha voluto bene assoggettànnose a lì strapazze e a lì pàrpite pe ccausa de l'accellenzia vosta. Lo Cielo sa quanta lagrime hanno jettato st'uocchie p'averve veduto mettere a la berlina co cchillo soprannomme de D. Ciccillo a la fanfarra...
Car. Inventato si può dire da vostra madre.
Ros. (*mostrando il suo volto*) Cca sta la faccia, paccariàteme.
Cat. Ma però la povera Catarina v'ha voluto sempe, sempe bene, e...
Car. (*nell'eccesso della passione*) Non più, non più mia cara Caterina...
Pul. (*a Car.*) (Mantiènete, mantiènete...)
Car. (*mettendosi in tuono come prima*) Ma vostra madre...
Ros. La madre è ppentuta de chello che v'ha fatto, acconzente a lo matrimmonio, e pperzò ha portato sto cascettino co ddiece milia ducate, de li quale quatte nce li ddonco pe ddote a ffigliema...
Pul. (*a Car.*) (Aiza ch'è ppoco...)
Car. Quattro mila ducati! e non arrossite!...

Pul. Sicuramente : lo patrone pe na polizzatura de stivale, riala n' onza.

Ros. E cquanto volite ?

Car. Meno di ottomila ducati è impossibile.

Cat. (*piano a Rosa e con tutto interesse*) Mammà non me fa perdere sta sorte !)

Nic. (Figlieta jarrà co la carrozza.)

Ros. (*nel colmo della gioia*) Uh ! chi vò vedè a ffigliema strascenata pe Nnapole !... Embè, ecco cca lo denare : otto milia ducate a ffigliema, e dduje milia servono pe mme. (*consegna il cassettino a Carlino.*)

Pul. (*a Carlino*) (È fatto st' affare !)

Car. (*a Pul.*) (Ecco la vera risposta di D. Ciccillo alla fanfarra !) (*dà il cassettino a Pulcinella che lo rinserra in uno scrigno.*)

SCENA VI.

ONOFRIO *con bottiglie di vini forestieri, un servo con bicchieri ec. e detti.*

Ono. (*alquanto briaco*) Ec... eccellenza ecco una mostra di vini... see... scegliete.

Pul. (Oh ! ccomme sta cuotto lo notaro, facìmmelo cchiù mbriacà.)

Car. (Sì, per dar braccio alla mia fortuna.) Notaro; bevete, gustate voi la qualità. Signora Rosa, a voi, un poco di vino prelibato.

Ros. Comme volite. (*prende un bicchiere e versa del vino.*)

Pul. Notà, tu non haje vippeto ancora ?

Ono. E... eccomi. (*beve*)

Pul. (*piano a Rosa*) Vive co educazione ; caccia la lengua da fora, lo naso dinto a lo

bicchiere...ne notà, approposito, vuò ne poco de vino?...

Ono. Sì... sicuro (*beve e cresce l'ebbrezza*)

Car. Signor D'Onofrio, io ho deciso di sposar questa giovane e fare la sua fortuna...

Nic. Comme Pulicenella lo criato vuosto, ha deciso pure de fa la fortuna mia e ddarme la mano.

Pul. No momento, Caterina ha dato lo cascettino, tu che ttiene de buono?

Nic. Io tenco pe tte preparata na cascetta...

Pul. A la faccia de mmameta!

Nic. Chiena de biancaria.

Pul. E spiègate, sto nomme cascetta, è equivoco ...Notà, tu non bive?

Ono. Su ... subito. (*beve*)

Car. Assicurate voi signor Onofrio se io sono Errico del Sol.

Ono. Pre ... pre ... precisamente.

Ros. Nè, che sservono mo sti schiarificaziune. Ecco cca comme se fa!...(*unisce le destre di Caterina e Carlino*) Site marite e mogliera e lo Cielo ve benedica.

Car. (Ecco là mia vendetta: ora, venga pure il signor Errico che non mi cale un fico!)

SCENA ULTIMA

Gennaro, *indi* Errico, Pangrazio, Eleonora *e detti.*

Gen. Signure mieje.

Car. }
Pul. } (Il guappo!)

Gen. (*tra sè*) (Che beco! D. Ciccillo sta cca?)

Ros. (Iennaro mio, vide chisto che chiammàva-

mo D. Ciccillo, nientemeno è D. Errico de lo Sole, ed è no gran proprietario.)

Gen. *(tra sè)* (Uh bonora! D. Carlino s'è sservuto de lo nomme de lo furastiero! Rosa lle volesse dà Catarina pe mmogliera, e s' avesse da mbroglià la bussola pe li 10 milia ducate? Mo lesto lesto me sposo la vecchia, e mme metto nzarvo lo denaro.) Siè Rò, pe ffine mieje, tu mme vuò pe mmarito?

Ros. Vì che ddice, ma haje da sapè...

Gen. Io aggio da sapè sulo chesto, si mme vuò sposà, mo, a cchisto momento voglio la mano.

Ros. Acciso chi sse nne pente. *(gliela porge)* Chesta è essa e cca sta lo notaro.

Ono. Io sì! tra ... tra ... tra ...

Pul. Bù. Lo notaro è gghiuto!

Ono. Trattandosi di ma ... *(per l' ebbrezza non può profferir parola e poco reggendosi si abbandona su di una sedia)*

Err. *(da dentro)* Qua qua, venite con me.

Car. (Ecco Errico!)

Pul. (Scassèa mio a ppiacere tujo.)

Err. *(comparisce)* Signor mio, *(dirigendosi a Carlino)* con quale ardire vi siete qui presentato?

Car. Con quell' istesso ardire che voi avete usato nel dirigervi in mio nome al signor Pangrazio.

Err. Ma voi ...

Car. Basta così. È servito solo per farvi conoscere che io non sono il trastullo di Napoli, Voi, e questo bifolco *(indicando Gennaro)* avete agito con inganno, giacchè per giungere al vostro intento mi avete tolta la

lettera di mio padre, senza farmi conoscere che la signora Rosa avea qui condotta sua figlia per sottrarla ai miei sguardi. Ma la combinazione mi ha favorito; io sono marito di Caterina, e voi potete sposare la vostra Eleonora, accertandovi signor Pangrazio ch' egli è il vero erede del fu Demetrio, e chiamasi Errico del Sol.

Ros. Misericordia! e vuje chi site?

Car. Carlino Torroncino.

Cat. Comme!

Ros. So mmorta!

Pul. (*burlando la vecchia imita la voce d'un venditore*) No ranillo ll' uno, torroncine d' Averza.

Gen. (*gongolando di gioia*) Non t' affligere siè Rò: figlieta ll' ha voluto e bomprode lle faccia. Essa va mmiezo a la via, e nnuje nce sfeziammo diece milia ducati a la faccia lloro!

Car. (*con tutta forza*) A la faccia tua, lazzarone, malcreato! Otto mila ducati sono nelle mie mani per dote di Caterina, due mila sono rimasti in potere della signora Rosa.

Gen. Uh! uh! mo me scanno!

Pul. (*beffandolo*) D. Ciccì, mo vattenne tu a la fanfarra co sto trombone a cchiave. (*indicando la vecchia*)

Gen. E io mme sceruppo sto spuònolo pe dduje milia ducate! ... ah cca m'accedarria!

Nic. Ben fatto. Lo Cielo mm' ha vennecata!

Ros. (*a Carlino*) Comme! a ngannarme de chesta barbara manera!

Car. Non temete signora Rosa. Se io non sono ricco come lo è Errico del Sol, sono anche proprietario, e vostra figlia non rimarrà scontenta di avermi per suo compagno. È servito solo per dare una scuola sì a te (*dirigendosi con tuono a Gennaro*) come ai tuoi compagni, avvezzi a perturbare la pace del proprio simile. A che servono questi motti? a che menano qneste parole insulse? « (*dispregiandolo*) D. Ciccillo alla fanfarra ... D. Ciccillo alla fanfarra » ... Che Don Ciccillo! ... dovreste invece badare allo stento onorato d'un tozzo di pane, anzicchè mettere in campo sciocchezze che fomentano quistioni, e compromettono la pubblica tranquillità.

FINE.